







som Maire

pages Çalendrier des spectacles 4/5 Edito 6/7 Les spectacles 8 à 91 Les rendez-vous 92/93 à ne pas manquer Tout au long de la saison 94 Actions artistiques 95 Résidences 96/97 Billetterie 98/99 Informations pratiques 100/101 Venir à Noisy-le-Sec 102 Partenaires 103

104/107

retrouvez toutes nos actualités en ligne :

Mentions de coproductions

www.letheatredesbergeries.fr

calendrier

Septembre			
V 23/09 – 19h00 S 24/09 – 20h30 D 25/09 – 16h00	cirque	À deux pas de là-haut ouverture de saison	p.8
Ma 27/09 – 20h30	humour	Anne Roumanoff	p.10
Octobre			
S 08/10 - 20h30	théâtre	Pinocchio Joël Pommerat	p.12
V 14/10 – 20h30	flamenco	Vanguardia Jonda Andrés Marín	p.14
J 20/10 – 20h30	théâtre	Chatroom Walsh / Braekeleer	p.16
Novembre			
S 05/11 – 20h30	chanson	Sanseverino en duo	p.18
Ma 08/11 - 20h30 Me 09/11 - 10h30 / 15h	théâtre	Le Jour de la fabrication des yeux Cie Pour Ainsi Dire	p.20
V 18/11 – 20h30	humour	PSYcause(s) Josiane Pinson	p.22
Ma 22/11 – 20h30	théâtre	have you hugged [] Robyn Orlin	p.24
S 26/11 - 18h30 / 21h	marionnette	La Mano Cie Tro-Héol	p.26
Me 30/11 – 20h30	musique du monde	Badjé Tounkara Trio / Le Trio Joubran	p.28
Décembre			
S 03/12 – 20h30	théâtre d'objets	Le Soir des monstres Étienne Saglio	p.30
Ma 06/12 – 20h30	danse	Vertical Road Akram Khan	p.32
D 11/12 – 16h00	danse hip-hop / clown	Le 4 ^{ème} souffle	p.34
Me 14/12 – 20h30 J 15/12 – 20h30 V 16/12 – 20h30	café-concert	L'Improbable Monsieur Noof	p.36
Janvier			
Ma 03/01 – 20h30 Me 04/01 – 15h00	théâtre	Miche et Drate [] Chevrolet / Christian Duchange	p.38
S 07/01 – 20h30 D 08/01 – 11h / 16h	musique	Concert du Nouvel An	p.40
Me 11/01 – 20h30	humour	L'Art du rire Jos Houben	p.42
D 15/01 – 16h00	cirque	leto	p.44
Me 18/01 – 20h30	danse	Blue Lady [Revisited] Carolyn Carlson	p.46
J 19/01 – 20h30 V 20/01 – 20h30 S 21/01 – 20h30	café-concert	Jérémie Kisling	p.48
D 29/01 - 16h00	théâtre	Le Dindon Feydeau / Philippe Adrien	p.50

Février			
Me 01/02 – 20h30	chanson	Florent Marchet	p.52
S 04/02 – 20h30	humour	Gaspard Proust	p.54
Ma 07/02 - 20h30	théâtre musical	Vian v'là Boris Michel Abécassis	p.56
D 12/02 – 16h00	danse jazz	Bitter Sugar Raphaëlle Delaunay	p.58
Me 15/02 – 11h / 15h S 18/02 – 9h45 / 11h15	théâtre musical	Au bord de l'autre Cie Ramodal	p.60
Mars			
Ma 06/03 – 20h30	danse hip-hop	Boxe Boxe Cie Käfig avec le Quatuor Debussy	p.62
S 10/03 – 20h30	musique du monde	Mayra Andrade	p.64
J 15/03 – 20h30	théâtre / magie mentale	Influences Thierry Collet LES INSOLITES DU WEEK-END	p.66
V 16/03 – 19h30 S 17/03 – 19h30	danse / théâtre d'objets	Entre deux / Troubles, Ô! [] LES INSOLITES DU WEEK-END	p.68
D 18/03 – 16h00	théâtre / performance	Et puis j'ai demandé à Christian [] LES INSOLITES DU WÉEK-END	p.70
S 24/03 – 20h30	théâtre	La Comédie des erreurs Shakespeare / Dan Jemmett	p.72
Me 28/03 – 20h30	chanson	Patrice Michaud / Mathieu Lippé NOS COUSINS DU QUÉBEC	p.74
J 29/03 – 20h30	conte	Fred Pellerin L'Arracheuse de Temps nos cousins du québec	p.76
Avril			
D 01/04 – 16h00	danse	Le Roi des Bons Glandier / Cie Balades	p.78
V 06/04 – 20h30	danse	DéBaTailles Denis Plassard	p.80
J 12/04 – 20h30	théâtre	Le Misanthrope Molière / Nicolas Liautard	p.82
Mai			
V 04/05 – 20h30	ombre / marionnette	Y es-tu? La cie s'appelle reviens	p.84
J 10/05 – 20h30	théâtre / objets	Batailles La cie s'appelle reviens	p.86
Me 16/05 – 10h30 / 15h	théâtre de formes animées	Monsieur Clément [] Jean-Pierre Lescot	p.88
Juin			
V 15/06 – 20h30 S 16/06 – 20h30	musique	Amériques La Jeune Philharmonie de Seine-Saint-Denis	p.90

5

édito

Les saisons passent et ne se ressemblent pas si ce n'est dans leur exigence artistique et dans la qualité de leur programmation. La saison 2011-2012 n'y fait pas exception et le Théâtre des Bergeries, fidèle à sa mission de service public, vous propose une programmation riche et vivante; aux esthétiques variées et aux genres différents.

À l'occasion de cette nouvelle saison, de nouveaux partenariats seront noués notamment avec le Festival d'Automne à Paris et ceux déjà existants seront reconduits comme celui avec le Centre national de la danse, le Théâtre de la marionnette à Paris ou encore le Groupe des 20 théâtres en Ile-de-France.

Accueillir en résidence des compagnies de théâtre est un choix fort et essentiel pour la promotion du spectacle vivant. Il accompagne et soutient le processus de création, participe à l'élargissement des publics et à la préparation de celui de demain. Trois compagnies en bénéficieront cette saison : la Compagnie Pour Ainsi Dire en résidence de trois ans, la Compagnie s'appelle reviens et le Collectif DRAO.

Enfin, grâce au travail des artistes en résidence et des compagnies reçues tout au long de la saison, grâce aux parcours croisés mis en place avec les autres structures culturelles municipales, de nombreuses classes, de la maternelle au lycée mais aussi des groupes d'adultes, bénéficient d'une ouverture aux différentes pratiques et esthétiques du champ culturel. Ce volet éducatif demeure un des axes centraux de la politique culturelle menée par la Ville.

Tout cela est rendu possible, certes par la qualité et le professionnalisme de l'équipe du Théâtre des Bergeries que nous saluons ici et de sa programmation, mais aussi par le soutien plus que substantiel de la Ville en terme de moyens humains et financiers, de moyens techniques et de communication.

Ce soutien procède de notre volonté de conduire une politique culturelle ambitieuse et exigeante dans laquelle chacun trouve une réponse à son désir de culture, de proposer aux Noiséennes et aux Noiséens une politique tarifaire très abordable qui rend accessible au plus grand nombre les spectacles proposés soit par le biais des abonnements soit par celui de la billetterie.

Nous vous souhaitons une merveilleuse saison 2011-2012.

Culturellement vôtre,

Laurent Rivoire, Maire Jean Thary, 1er Adjoint au Maire chargé de la culture et du patrimoine Le Théâtre des Bergeries, un théâtre au cœur de la ville, qui vous parle de vous, où tous vous avez votre place.

La fréquentation croissante de cette maison, vos encouragements nombreux nous poussent à poursuivre dans la voie que nous nous sommes tracée dès l'ouverture : l'exigence artistique pour les petits comme pour les grands et le soutien à la création contemporaine.

Cheminez à nos côtés, partagez nos interrogations, nos émotions, venez aussi rêver et rire. Les artistes que nous invitons jalonneront ce parcours tels de multiples petits cailloux précieux, tous différents par la forme et la couleur. Ils reflètent le paysage artistique d'aujourd'hui dans toutes les disciplines ou presque, abordent les grandes questions de société, traitées avec humour ou gravité. Elles occupent (ou préoccupent) les créateurs et sont bien souvent le matériau de leurs œuvres.

Nous promettons à chaque fois de ne pas faire un inventaire à la Prévert mais... l'envie est trop forte! Ces chemins croiseront :

- l'Afrique avec Robyn Orlin qui revient dans le cadre du Festival d'Automne à Paris, Badjé Tounkara Trio et Le Trio Joubran en partenariat avec le Festival Africolor.
- le Québec pour deux soirées consécutives : conte, chanson, slam (mais oui !), humour et poésie garantis.
- les textes classiques (Shakespeare, Molière, Feydeau, etc.), les textes contemporains et les thématiques nouvelles (l'Internet et les réseaux sociaux par exemple dans *Chatroom*),
- la danse, venue d'ici ou d'ailleurs, dans tous ses états et en grande forme,
- le cirque, la chanson, l'humour et même la magie...

Osez les chemins de traverse, soyez curieux, découvrez des artistes singuliers :

- ceux des Insolites du Week-end, avec 4 spectacles étonnants bien sûr et tous très différents. Si le cœur vous en dit, partagez également notre repas, la formule vous a plu l'an dernier alors nous réitérons!
- Alice Laloy avec *Batailles*, sa nouvelle création que nous coproduisons.
- La Compagnie Tro-Héol qui revient avec *La Mano*, un grand coup de cœur pour cette petite forme.

Vous trouverez sans nul doute votre propre chemin à la lecture de cette plaquette. Après de belles vacances d'été, retrouvons-nous tous ensemble pour notre premier rendez-vous : À deux pas de là-haut, un très beau spectacle de cirque à voir en famille

Monique Berger et l'équipe du Théâtre des Bergeries

23 24 25 26 27 28 29 30 septembre octobre novembre décembre

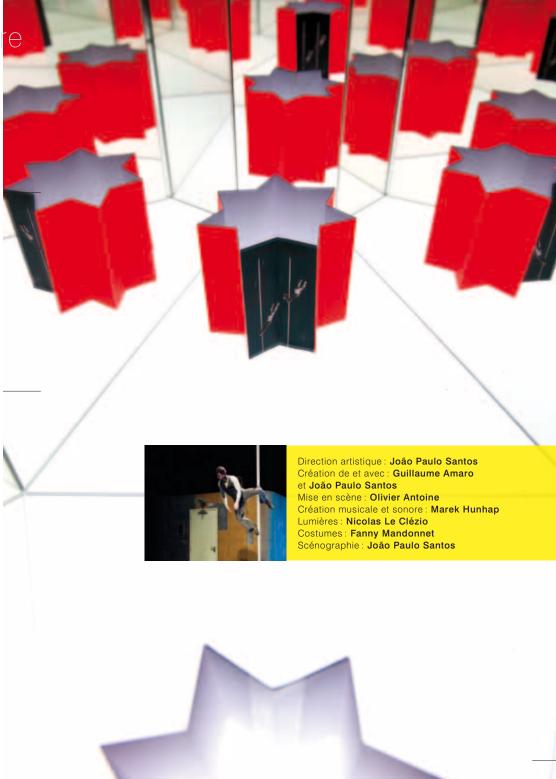
vendredi samedi dimanche 19h00 20h30 16h00 grande salle

cirque A deux pas de là-haut Compagnie O Ultimo Momento à partager en famille à partir de 6 ans

ouverture de saison

Véritable lieu de rencontre entre plusieurs disciplines, À deux pas de là-haut combine allègrement le cirque, la danse, la manipulation d'objets, la musique et la vidéo. Imaginez donc un homme marchant littéralement à la verticale par l'intermédiaire de mâts, gravissant des marches par le dessous, dont l'ombre prend vie sous les traits d'un autre. Une histoire qui en dit long sur la recherche de soi-même. La mise en scène permet aux deux acrobates de multiplier les interactions verticales entre le mât bâton, instrument atypique mobile et maniable et le mât chinois. Avec une grande maîtrise du geste, les circassiens construisent des formes qui se croisent et s'imbriquent, s'emparent de l'espace et apprivoisent le vide. Ils brouillent nos repères, jouant avec les notions d'espace et de gravité et interrogent constamment les limites du cadre, du réel et du possible. L'univers sonore participe de la dimension onirique du spectacle, un doux voyage poétique et burlesque.

Cette dernière création de la compagnie O Ultimo Momento s'appuie sur une technique originale qui permet un rapport à la verticalité insolite et infiniment riche [...] La Terrasse – décembre 2010

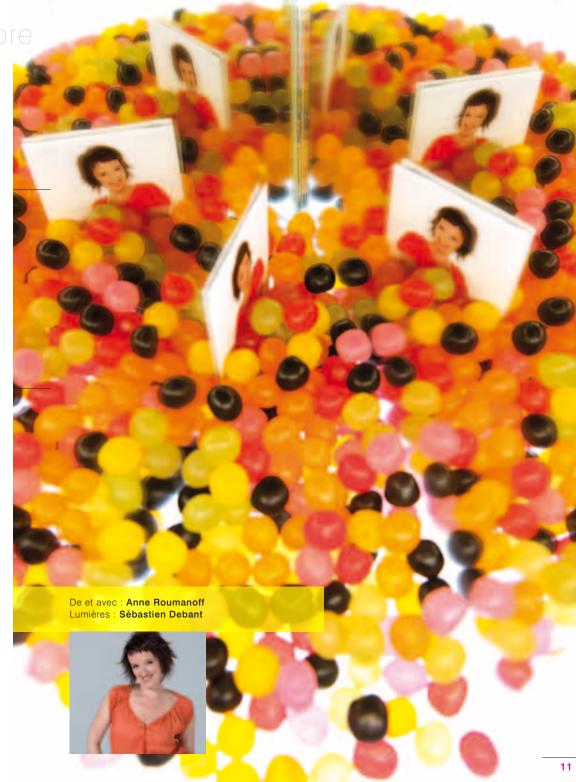


27 28 29 30 septembre octobre novembre décembre mardi 20h30

Anne Roumanoff Anne naturellement

Le nouveau spectacle d'Anne Roumanoff! L'humoriste, avec une aisance burlesque qu'on ne lui connaissait pas, affiche une énergie comique nouvelle. Ce qui a changé? Elle a eu 40 ans et affirme sa volonté d'assumer pleinement ce qu'elle est: une femme qui « flippe » et s'énerve, « foire », se révolte et espère, autant de moments précieux qui nourrissent son savoir-faire d'humoriste. Avec une nouvelle liberté de mouvement, la voici en grande moralisatrice qui tourne en dérision les diktats de notre société actuelle: « soit cool et performant! Bio mais connecté! Citoyen très concerné par le débat politique mais voyeuriste surinformé du vaudeville élyséen... » Celle que les gazettes appelaient déjà depuis quelques années la « sociologue du quotidien » épluche les travers de notre société, ses contradictions et ses absurdités. Avec l'humour vache qu'on lui connaît, elle multiplie les mimiques et les accents, caricature son prochain et se moque d'elle-même, aligne les traits d'esprit et les franches grossièretés.

Comment reconnaître, en effet, dans cette quadragénaire épanouie au professionnalisme rayonnant, l'humoriste maladroite et grimaçante de la fin des années 1980 ? Télérama – décembre 2007



grande salle

6 7 **8** 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 bre **octobre** novembre décembre samedi 20h30 grande salle

théâtre PINOCCHIO D'après Carlo Collodi Texte et mise en scène : Joël Pommerat à partager en famille à partir de 8 ans

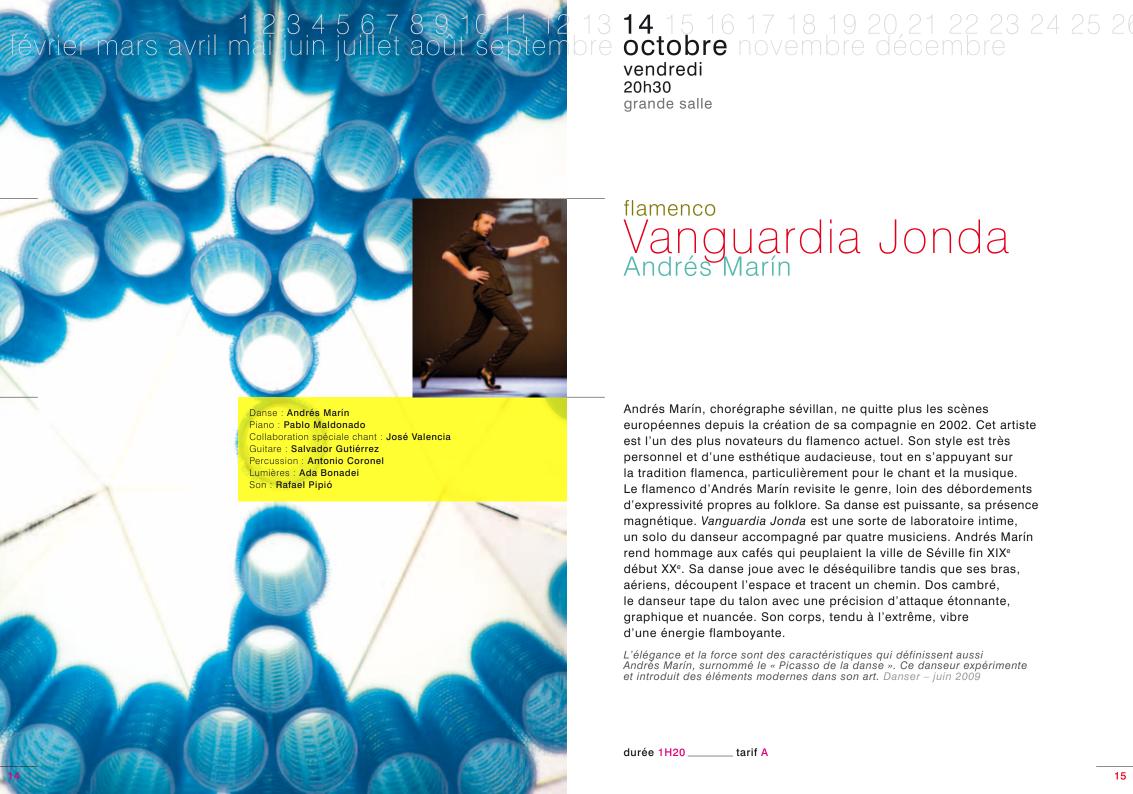
Après Le Petit chaperon rouge accueilli en 2009, voici une nouvelle proposition de Joël Pommerat créée pour tous les publics. Auteur et metteur en scène, il a réécrit et actualisé le conte de Carlo Collodi. L'histoire s'emplit de bruit et de fureur pour affirmer l'importance de vivre dans la vérité. Pommerat parle avec justesse des guestionnements de la jeunesse, du poids du paraître et du posséder. Pinocchio, pantin de bois né des mains de son père est un garçon d'aujourd'hui, animé de colères violentes, avide de tout connaître et toujours prêt à mentir ou à désobéir. D'aventures en désillusions, il apprendra à faire avec la vie. Le spectacle est nourri du contraste discret entre la simplicité du réel et les prestiges de la fantasmagorie. Avec les outils qu'on lui connaît, le metteur en scène crée un univers magique et fascinant : espace épuré, présence des noirs et des ombres propices à l'imaginaire, jeu fantastique des lumières... La scénographie époustouflante projette le spectateur dans le monde merveilleux de ce conte librement réinventé.

Il est vrai que, dans le théâtre de Joël Pommerat, tout est beau, de cette beauté qui fait, dans un même mouvement, réfléchir et rêver. Le Monde – mars 2008

Des représentations de ce spectacle sont proposées aux classes des écoles de Noisy-le-Sec, du CE2 au CM2.

durée 1H15 _____ tarif B





vendredi 20h30 grande salle

flamenco Vanguardia Jonda Andrés Marín

Andrés Marín, chorégraphe sévillan, ne quitte plus les scènes européennes depuis la création de sa compagnie en 2002. Cet artiste est l'un des plus novateurs du flamenco actuel. Son style est très personnel et d'une esthétique audacieuse, tout en s'appuyant sur la tradition flamenca, particulièrement pour le chant et la musique. Le flamenco d'Andrés Marín revisite le genre, loin des débordements d'expressivité propres au folklore. Sa danse est puissante, sa présence magnétique. Vanguardia Jonda est une sorte de laboratoire intime, un solo du danseur accompagné par quatre musiciens. Andrés Marín rend hommage aux cafés qui peuplaient la ville de Séville fin XIXº début XX°. Sa danse joue avec le déséquilibre tandis que ses bras, aériens, découpent l'espace et tracent un chemin. Dos cambré, le danseur tape du talon avec une précision d'attaque étonnante, graphique et nuancée. Son corps, tendu à l'extrême, vibre d'une énergie flamboyante.

L'élégance et la force sont des caractéristiques qui définissent aussi Andrés Marín, surnommé le « Picasso de la danse ». Ce danseur expérimente et introduit des éléments modernes dans son art. Danser – juin 2009

durée 1H20 ___ tarif A

20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 **octobre** novembre décembre jeudi 20h30 grande salle



théâtre Chatroom Enda Walsh Mise en scène : Sylvie de Braekeleer

Enda Walsh, auteur irlandais, a beaucoup écrit pour le théâtre et pour le cinéma. Chatroom est un drame des temps modernes qui pourrait être tiré d'un fait divers. Dans un cyberespace, six adolescents se retrouvent sur un site de chat dont l'objet est la discussion de « sujets coriaces ». Les jeunes échangent et révèlent leurs problèmes existentiels. Postés derrière leur écran, certains tentent de manipuler les autres et poussent le plus fragile d'entre eux à commettre un acte irréparable. Entre rires et larmes, très vite, ils le conduisent vers une impasse à laquelle l'auteur réserve cependant une issue pour le moins surprenante... La pièce interroge cette période mouvementée de l'adolescence, la quête d'identité et le poids du groupe face à l'individu. Elle pause la limite entre virtuel et réel, morale et jeux dangereux. Bien au-delà de toutes spéculations sur les bienfaits ou méfaits des sites de chat, Chatroom est l'histoire puissante d'un acte ultime de rébellion adolescente, portée avec brio par une équipe de jeunes comédiens impressionnants de présence et de vérité.

Un chef-d'œuvre de 70 minutes... Une cyber-version de Sa Majesté des Mouches. L'écriture d'Enda Walsh est tendue, vive, rafraîchissante, effrayante et souvent drôle. Times

De: Enda Walsh

Traduction: Xavier Mailleux

Mise en scène : Sylvie de Braekeleer

Assistée par : Edwige Baily

Avec : Bruno Borsu, Alice De Marchi,

Fanny Donckels, Martin Goossens, Jordan

Marty et Elsa Poisot

Vidéo: Emmanuel Jespers

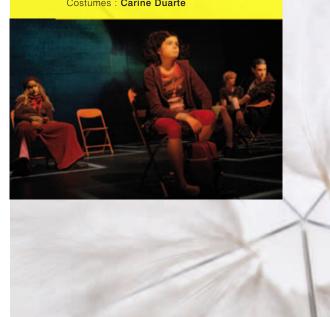
Séquences vidéo : Olivier Wiame et

Sébastien Fernandez

Décor sonore : Nicolas Stroïnovsky

Lumières : Xavier Lauwers Scénographie : Olivier Wiame Maquillages: Urteza da Fonseca

Costumes : Carine Duarte



samedi 20h30 grande salle

chanson Sanseverino en duo

Après une tournée rock'n roll tonitruante, aux accents rockabilly, bluegrass et country, Sanseverino n'hésite pas à changer de nouveau de registre. Celui qui a démocratisé la musique manouche, repris en fanfare les routes avec un big band, puis s'est fendu d'un trio avec deux accordéons, pratique cette fois-ci l'épure pour revisiter son répertoire dans une veine très rock. Cette nouvelle formule inédite, en duo avec le contrebassiste Jidé Jouannic, revisite ses meilleures chansons et en dévoile des nouvelles. Sanseverino affirme là encore son savoir-faire d'homme de scène. Changement d'ambiance... L'homme voulait se rapprocher de son public. Il avait d'abord imaginé jouer en solo mais la contrebasse s'est révélée incontournable pour donner toute sa puissance au swing. Micro au bord des lèvres, guitares en main et batterie au bout des doigts de pieds, Sanseverino n'a rien perdu de sa verve poétique et de son humour.

Pour son humour, son énergie revigorante, ses chansons bondissantes, ses belles trouvailles de mise en scène, sa façon de titiller la guitare et le public... Bravo ! Télérama - juin 2011





6 7 **8 9** 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 2 bre **novembre** décembre

mercredi mardi 20h30 10h30 & 15h00 grande salle

avant-scène (cf. p.92)

Le Jour de la fabrication des yeux Compagnie Pour Ainsi Dire à partager en famille à partir de 6 ans

création

Le Jour de la fabrication des yeux est une création collective de la compagnie Pour Ainsi Dire en résidence au théâtre. Sylviane Fortuny met en scène trois contes de Philippe Dorin. Un spectacle qui a voyagé à la rencontre du public dans plusieurs structures de la ville la saison dernière et vient se poser cette fois sur la scène du théâtre. Un conte, un comédien, un matériau plastique : voici défini le parti pris de la pièce. La scénographie est à la fois ingénieuse et soignée, sobre et colorée. Elle soutient chaque histoire, lui confère un cadre et une atmosphère particulière. Les jeux astucieux de panneaux, les ombres et les accessoires ouvrent l'imaginaire du spectateur et construisent le fil de ces trois histoires étranges, entre rêve et réalité. Le monde des enfants et celui des adultes s'y côtoient en se disant à peine bonjour. Un jeune garçon doit garder une vieille tante convalescente sans la déranger, une mère distraite oublie de fabriquer les yeux de son enfant et une petite fille qui voudrait que son père la porte trébuche sur une autre échelle du monde : la hauteur des fées...

Des représentations de ce spectacle sont proposées aux classes des écoles de Noisy-le-Sec, du CE1 au CM2.

durée 1H00_____ tarif C

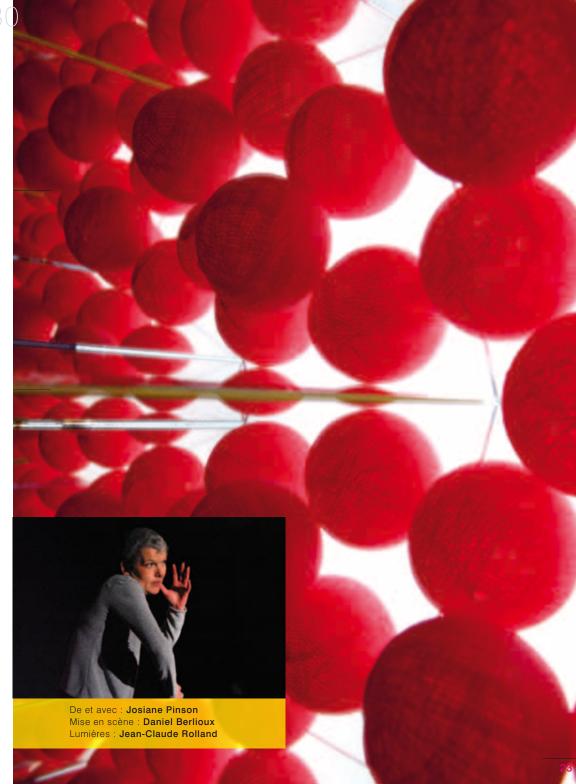
17 **18** 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 bre **novembre** décembre vendredi

vendredi 20h30 grande salle

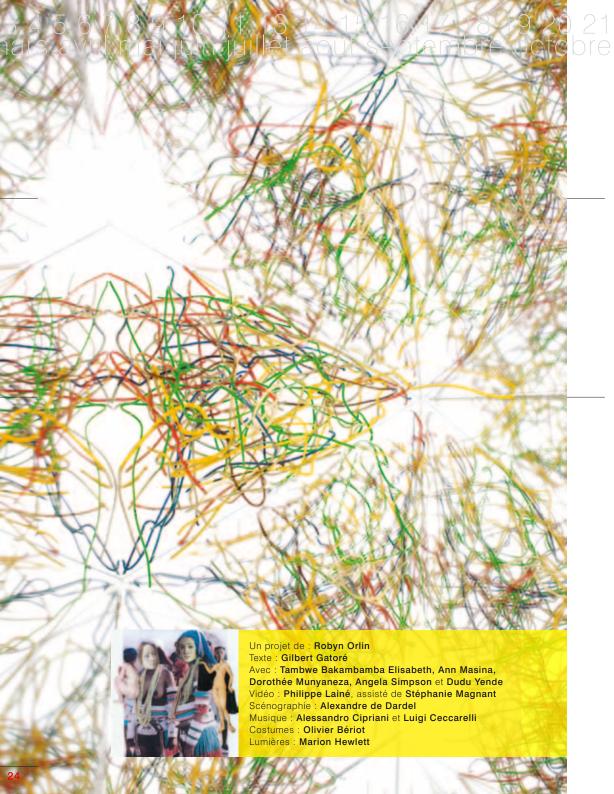
PSYCAUSE(S) Josiane Pinson

Un spectacle qui a pour décor le cabinet d'une psychothérapeute. Josiane Pinson y campe des patientes aux histoires douloureuses ou compliquées. Elle est aussi le médecin fragilisé, une mère seule, divorcée, en quête d'elle-même, qui, sans arrêt confrontée aux névroses des autres et exposée au « no more bankable », questionne son pouvoir de séduction à l'approche de la cinquantaine. Un symbole d'équilibre qui dérape. Josiane Pinson, avec une autodérision délicieuse et un humour noir foncé, explore la vérité intime de celle qui écoute les maux des femmes d'aujourd'hui. Elle incarne avec virtuosité une dizaine de cas cliniques, de la petite fille commentant son dessin dévastateur à la productrice castratrice... Chaque scène est valorisée par la mise en scène fluide de Daniel Berlioux. PSYcause(s) interroge la femme, son être, son rôle dans la société actuelle et sa recherche d'épanouissement. La plume acerbe de Josiane Pinson, son ton doux-amer, bousculent notre subconscient et renvoient l'image d'une société en perte de limites.

On rit (quand même), on est ému, troublé. Et séduit par une prestation « borderline » ne tombant jamais ni dans le pathos ni dans la caricature. La Terrasse – janvier 2011



durée 1H20 _____ tarif



22 23 24 25 26 27 28 29 30 **novembre** décembre mardi 20h30 grande salle

théâtre

have you hugged, kissed and respected your brown Venus today? Robyn Orlin

CRÉATION DANS LE CADRE DU FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS.

Robyn Orlin présentera sa prochaine création, théâtrale cette fois, après Call it..., spectacle de danse accueilli la saison dernière. Sur scène, cinq comédiennes, cinq Sara Baartman, la Vénus Hottentote, feront face à de jeunes acteurs français qui découvriront son histoire. Figure emblématique pour les sud-africains, elle est encore méconnue des européens. Née en 1789, vendue en Europe comme esclave, puis prostituée, Sara Baartman devient un « phénomène sexuel » et est exhibée pour la taille hors norme de son corps avant d'être étudiée par les scientifiques et les peintres. Après sa mort en 1815, son squelette est exposé au Musée de l'homme à Paris jusqu'en 1974 et sa dépouille ne sera rendue à son peuple qu'en 2002. Robyn Orlin lui rend hommage et questionne notre rapport à l'autre. Ce qui intéresse l'artiste « c'est ce qui arrive lorsque la science et le spectacle (pour ne pas dire la politique) convergent dans des manifestations prétendument anthropologiques destinées à divertir... »



durée 1H30 tarif B

25 26 27 28 29 30 bre novembre decembre samedi 18h30 & 21h00 petite salle

marionnette
La Mano
Compagnie Tro-héol

L'envie était trop grande de présenter à nouveau ce spectacle de marionnette pour adultes, en partie né et montré au Théâtre des Bergeries en 2003 pour un nombre limité de spectateurs. Retrouver Roberto, émouvant personnage, d'un autre âge... Boucher de son état. le voici victime d'un malencontreux accident et affublé d'une nouvelle main, dotée de sa propre personnalité! Petit à petit cette cohabitation lui devient insupportable. Harcèlement et manipulation mentale prennent le dessus. Le texte de Javier Garcia Teba, inspiré d'un fait divers, pousse la situation à son paroxysme jusqu'à dédoubler la pensée du personnage en lutte avec lui-même. La compagnie Tro-héol s'est emparée avec gourmandise de cette histoire et la traite avec un humour noir délicieux. En prologue, *Moscas*, une évocation burlesque et décalée du terrifiant pouvoir des mouches par deux scientifiques. Habitudes culinaires, sexualité effrénée, prolifération incontrôlable, désastres écologiques, et autres catastrophes de santé publique... À revoir ou à découvrir absolument!

Martial Anton, fils improbable de Franz Kafka et de David Cronenberg, manie habilement le doute et l'ironie pour évoquer la cohabitation d'un greffé et de sa nouvelle main. Il réussit une brillante adaptation marionnettique. Télérama – mai 2011

Texte: Javier García Teba Traduction de l'espagnol : Daniel Calvo Funes et Sara Fernández Mise en scène : Martial Anton Avec : Daniel Calvo Funes et Sara Fernández Marionnettes et accessoires : Daniel Calvo Funes

durée 1H10 _____ tarif C

26 2

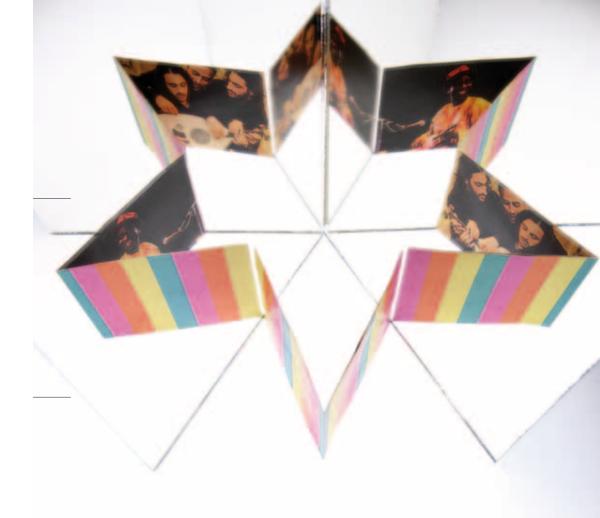
30 novembre décembre mercredi 20h30 grande salle



musique du monde ljé Tounkara Trio Trio Joubran scène partagée

DANS LE CADRE DU FESTIVAL AFRICOLOR

En première partie, Badjé Tounkara, compagnon de route de longue date d'Africolor fera entendre les nuances du n'goni. Il est accompagné par Yacouba Sissoko, un formidable joueur de n'goni venu spécialement de Bamako, et Seydou Diabaté, dit « Kanazoé » un griot, maître de balafon originaire du Burkina Faso, longtemps l'élève du grand Soungalo Traoré à Bobo-Dioulasso. Entouré et conseillé par les plus grands griots du Mali, Badjé a très vite joué avec les plus grands noms de la musique mandingue et on peut l'entendre aujourd'hui aux côtés de Salif Keïta, Sekouba Bambino ou Baba Maal. Le Trio Joubran, héritier de quatre générations de luthiers palestiniens, interviendra en deuxième partie, accompagné du percussionniste Youssef Hbeisch. Les trois frères musiciens font preuve d'une maîtrise singulière et impressionnante du oud, cet instrument à cordes pincées, complexe et millénaire. Leur musique symbolise la culture raffinée de la Palestine. Elle est une invitation au voyage qui fait la part belle à l'improvisation et aux mélodies riches et subtiles. Le Trio Joubran s'est imposé sur l'échiquier des musiques du monde et tourne aujourd'hui à l'international, dans les plus grandes salles de concert.

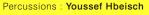


Badjé Tounkara Trio

N'goni : Badjé Tounkara et Yacouba Sissoko Balafon : Seydou Diabaté (Kanazoé)

Le Trio Joubran

Oud: Samir Joubran, Wissam Joubran et Adnan Joubran







durée 2H15 tarif B avec entracte

autour du spectacle : master-class de musique africaine (cf. p. 93)



3 4 5 6 7 8 9 10 11 13 14 15 16 17 18 1 décembre samedi 20h30 grande salle

théâtre d'objets
Le Soir
des monstres
Compagnie Monstre(s)/
Étienne Saglio
à partager en famille à partir de 8 ans

« Il était une fois un royaume, fait de vieux objets à la splendeur déchue, inventé par un homme pour peupler sa solitude. Mais dans les méandres de ce royaume à l'architecture tordue, sa folie lui échappa doucement... » Jongleur, manipulateur et magicien, Étienne Saglio présente ici un solo étonnant et virtuose. Le Soir des monstres, c'est celui des encombrants, quand les trottoirs sont envahis de vieux objets. Paniers usés, bouts de fil de fer, malle ancienne, lampe ou table basse sont déposés sur le plateau et créent un univers à part entière, à la Tim Burton. Un personnage fantasque, tout de noir vêtu, s'empare des objets et les transforme. Entre ses mains, ceux-ci se métamorphosent, semblant acquérir une vie propre. Ils deviennent des créatures fascinantes qui lui échappent et se rebellent. Comme un conte, le spectacle évolue entre le monde du cauchemar et du rêve. La scène devient une piste d'envol qui se réinvente sans cesse et chamboule notre vision du réel. Étienne Saglio joue sur la maladresse et la fragilité avec une maîtrise incroyable des techniques de l'illusion, du modélisme et de la jonglerie.

À 25 ans, le jeune Saglio semble avoir donné sans compter de sa personne pour créer cet envoûtant moment de grâce, délicat et drôle, léger et grave. Télérama – septembre 2009

durée 1H05 _____ tarif C

4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 bre décembre mardi 20h30 grande salle

Vertical Road Akram Khan Company

Danseur et chorégraphe britannique d'origine bangladeshi, Akram Khan n'a de cesse de bousculer les frontières pour faire partager sa quête de sens et son rapport au monde. Sa gestuelle, élégante et ciselée, mêle la puissance de la danse kathak au lâcher prise de la danse contemporaine. Vertical Road s'inspire du poète et philosophe Roumi instigateur du soufisme. Après avoir collaboré avec Sylvie Guillem, Sidi Larbi Cherkaoui et Juliette Binoche, Akram Khan provoque à nouveau une rencontre singulière en réunissant d'exceptionnels danseurs venus d'Asie, d'Europe et du Moyen-Orient. Les interprètes traversent une quête de verticalité, de l'ancrage nécessaire à la terre à l'élévation de l'âme, du monde matériel qualifié d'horizontal au monde spirituel qualifié de vertical. Avec une énergie incroyable, les corps se lancent dans des joutes vertigineuses. Fluidité, rapidité, étourdissements, chutes, tours incessants, mais aussi recueillement, mouvements communs. toutes ces qualités de danse et de présence accompagnent leur cheminement.

La scénographie, plutôt majestueuse avec ses lumières extrêmement travaillées, ses costumes aux plissés qui semblent suinter de la poussière d'os à chaque mouvement, rappelle par moments un butô raffiné. Danser – décembre 2010

24 25 26 27 28 29 30 3 Direction artistique et chorégraphie : Akram Khan Musique originale : Nitin Sawhney Lumières : Jesper Kongshaug Costumes : Kimie Nakano Décors : Akram Khan, Kimie Nakano et Jesper Kongshaug Avec : Eulalia Ayguade Farro, Konstandina Efthymiadou, Salah El Brogy, Ahmed Khemis, Young Jin Kim, Yen-Ching Lin, Andrej Petrovic et Elias Lazaridis Dramaturgie: Ruth Little Recherches : Jess Gormley

durée 1H10 _____ tarif A

32

10 **11** 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 bre **décembre**dimanche
16h00
grande salle

danse hip-hop / clown
Le 4ème Souffle
Collectif 4ème souffle
à partager en famille à partir de 5 ans

Voici une création collective qui mêle danse hip-hop, théâtre, cirque et musique live... Un spectacle pluridisciplinaire qui bouscule les frontières, interroge les limites entre les arts, le réel et le spectaculaire, la salle et la scène... Sur le plateau, quatre protagonistes ont l'air de répéter, de bricoler. Ils se rencontrent, mélangent leurs savoir-faire. Clown, batteur, danseur, artiste et spectateur... voici les places inversées et les repères chamboulés. Ensemble, ils partagent la grande aventure de la création artistique et révèlent l'arrière du décor : répétitions mais aussi fatigue, tension, dérapage, adrénaline, exubérance et folie. Tout cela vécu dans un joyeux désordre qui se joue de la chronologie et des règles de la narration pour offrir un fabuleux mélange des genres. En venant chacun à leur manière poser une pièce de ce puzzle, les interprètes réalisent un spectacle drôle et poétique dans lequel ils partagent un langage commun : celui de la danse hip-hop. Un souffle qui traduit le plaisir d'être ensemble quelles que soient les différences.

De son côté, le Collectif 4ème souffle brandit sa carte sans complexe entre « savoir-faire et ne pas savoir-faire », tout en possédant un CV d'enfer. France Inter – janvier 2011

Des représentations de ce spectacle sont proposées aux classes des écoles de Noisy-le-Sec, de la grande section de maternelle au CM2.

durée 1h00 _____ tarif C



Auteur, compositeur et interprète : Stéphane Gourdon Mise en liberté : Sébastien Lalanne Son : Cédric Le Gal Lumières : Virginie Coze

8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 20 ctobre novembre décembre

mercredi jeudi vendredi 20h30 petite salle

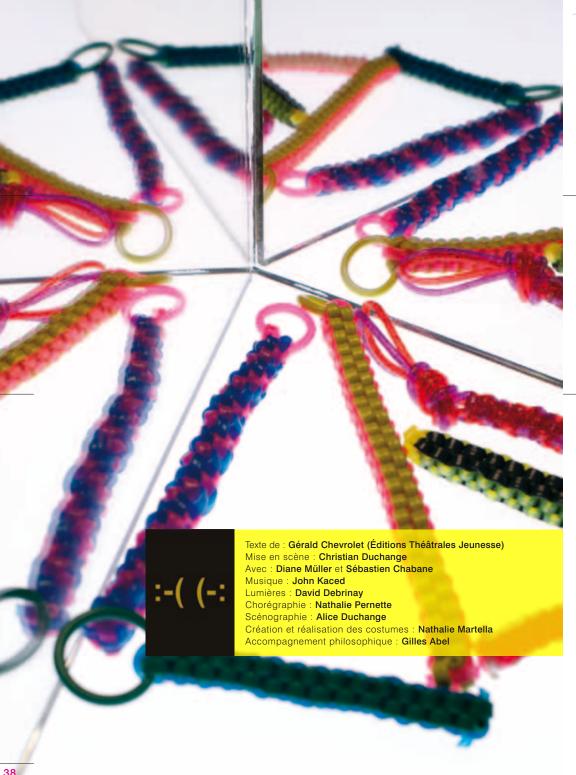


café-concert L'Improbable Monsieur Noof

Stéphane Gourdon, l'un des cinq comédiens chanteurs des Wriggles accueillis au théâtre en 2006 revient avec un concert solo de chansons orchestrées... à la voix. Changement de programme et nouveau nom de scène, l'artiste, alias « Noof », accompagné de sa palette de pédales de loops - un outil absolument génial qui permet de s'enregistrer et de jouer en boucle ce que l'on vient d'enregistrer tout en y superposant un nombre illimité de voix! - est ce qu'on appelle ici un « human beat box », c'est-à-dire une boîte à rythme humaine... De sa seule voix samplée, Noof orchestre seul ses chansons et parvient à se substituer aux instruments de musique sans trafiquer le son! Un défi non seulement relevé avec brio mais qui a aussi, après un premier spectacle et deux albums, affirmé l'écriture de cet artiste atypique. Le chanteur voyage d'un style musical à l'autre : du classique à la techno en passant par le tribal et la chanson française. Ses textes, drôles et touchants, révèlent une autre part de cet homme de scène incroyable, un clown sensible et surprenant. Et ce n'est pas la peine de chercher les instruments, il n'y en a pas!

Il se fait clown vocal et dévoile une part plus intime de lui-même. Human beat box et chanteur a capella audacieux et habile. Charismatique et frappant. Télérama – janvier 2006

durée 1H30 ____ tarif C



3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 1 janvier février mars avril mai juin juillet a mercredi mardi

20h30 15h00

grande salle

Miche et Drate,
paroles blanches
Gérald Chevrolet
Mise en scène: Christian Duchange
à partager en famille à partir de 7 ans

création

Le Théâtre des Bergeries a accueilli L'Ogrelet, mis en scène par Christian Duchange en 2008. Désireux d'explorer « la permanence de l'enfance en chacun de nous », l'artiste prépare la mise en scène de trois pièces théâtrales pour une traversée de trois périodes de l'enfance. Voici l'occasion de découvrir la première : Miche et Drate, paroles blanches, une œuvre théâtrale de Gérald Chevrolet, « 24 petites histoires pour petits hommes... ou petites femmes ». Soit un certain nombre de conversations vitales tenues par deux personnages, Miche et Drate, « deux parties du cerveau qui dialoguent au bord du monde ». Ensemble, ils discutent d'ennui, de milieu, d'ennemi, de chute, de sculpture, de mort, d'ici jusque là, de conscience évidemment et d'un tas d'autres choses... S'enchaînent de succulentes joutes verbales qui tentent de démêler les questions existentielles des adultes sous un regard enfantin. Un texte ludique, épuré et poétique dont Christian Duchange veut rendre toute la puissance. Pour cette création, il collabore avec Nathalie Pernette, chorégraphe accueillie en résidence au théâtre de 2006 à 2009.

Des représentations de ce spectacle sont proposées aux classes des écoles de Noisy-le-Sec, du CE2 au CM2.

durée 1H00 _____ tarif C

7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 janvier février mars avril mai juin juillet a samedi dimanche 20h30 11h00 & 16h00 grande salle



Concert du Nouvel An La Jeune Philharmonie de Seine-Saint-Denis

Contrastes

Ernest Chausson : Poème pour violon et orchestre

Darius Milhaud: Le Bœuf sur le toit

Johannes Brahms: Le Chant du Destin pour chœur et orchestre

Henri Sauguet : Tableaux de Paris (extraits)

Mindaugas Piecaitis: Cat'certo

Un concert qui mêle œuvres connues et inconnues, sérieuses et légères. Johannes Brahms a écrit de bien belles pages chorales dont *Le Chant* du Destin (Schicksalslied) qui oppose la félicité éternelle des dieux grecs à l'horrible sort de l'humanité. Ernest Chausson tire d'une nouvelle d'Ivan Tourgueniev le sujet de son Poème pour violon, œuvre envoûtante, voire vénéneuse. Darius Milhaud écrit sur des thèmes populaires du Brésil, Le Bœuf sur le toit, en 1919, d'abord musique pour un film de Charlie Chaplin, devenu ballet. Si vous écoutez bien, vous verrez passer devant vous un nain, un boxeur, un bookmaker et d'autres personnages improbables qui, lors de la création, étaient joués par la famille Fratellini. Avec Henri Sauguet c'est la poésie du Prévert d'Aubervilliers, des Tuileries ou de la Place des fêtes qui fait irruption. Dans ses Tableaux de Paris, le compositeur écrit en 1948 une musique que les cinéphiles français ont connue dans bien des films des années 30 à 50, caractérisée par l'accordéon, le saxophone et par un rythme obsédant de valse. Quant à Mindaugas Piecaitis compositeur et chef d'orchestre lituanien, il écrit le Cat'certo en 2009 à l'intention de Nora, le chat de son professeur de piano, devenue depuis une vedette d'Internet.





10 **11** 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 **janvier** février mars avril mai juin juillet a mercredi 20h30 grande salle

L'Art du rire Jos Houben

Jos Houben, comédien belge issu de l'école Jacques Lecoq, démonte les mécanismes du rire à l'occasion d'une conférence publique et pratique, tout à fait irrésistible pour nos zygomatiques. Il explore les causes et les effets du rire, de tous les rires. Ceux qui jaillissent aux pires moments, face aux chutes des uns, devant le désastre des autres. Les rires clairs, francs, massifs. Les rires faux, cyniques ou moqueurs. Sous toutes ses formes, chargé de sens ou décharge insensée, le rire devient un objet de découvertes hilarantes. Jos Houben puise dans nos gestes quotidiens et nos catastrophes ordinaires. Démonstrations à l'appui, il analyse l'imparable rigolade que provoque la culbute ou ses variantes. Et c'est bien du corps dont il s'agit. Ce grand déguingandé explore la verticalité, l'équilibre, la posture, « l'anthropomorphie animalière ». Il fait formidablement la poule, la vache et plus fort encore, le camembert ou le fromage de chèvre!

Plus pédagogue que bateleur, Jos Houben ne joue surtout pas à l'amuseur professionnel. Et même lorsqu'il pousse à l'extrême certaines de ses théories, ainsi mimer un camembert, il a l'élégance de rester dans son sujet : le corps et sa tenue. Libération – décembre 2008

durée 1H05 _____ tarif C

14 **15** 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 janvier février mars avril mai juin juillet ac dimanche 16h00 grande salle



Un spectacle acrobatique et ludique pour deux acrobates fildeféristes, sept planches massives et quelques bouts de ficelle. Au fil de leur jeu complice, les protagonistes dévoilent leur personnalité. Au flegmatisme de l'un répond l'inquiétude introvertie de l'autre. Le désarroi de l'un amplifie la nonchalance de l'autre. C'est bien l'un avec l'autre qu'ils prennent toute leur force, qu'ils nous entraînent dans un non-sens jouissif, dans l'absurde irréalité de mouvements inattendus. Le duo compose un véritable jeu de construction, multiplie les démonstrations de force en contrepoids, voltiges, déséquilibres et suspensions. En un geste, les bancs passent à la verticale, mâts instables qui s'escaladent avec circonspection. Les artistes oscillent entre souplesse féline et breakdance. Toujours prêts à basculer dans le vide, ils s'entremêlent, se chamaillent et rivalisent d'invention jouant sur la divergence et la complémentarité. Un invraisemblable pas de deux drôlement bien porté.

« Si ton ami boite du pied droit, boite du pied gauche », dit une citation de Jules Renard relevée au passage. C'est exactement ce que font le fier-à-bras et l'inquiet introverti, dans une hypnotique version équilibriste et poétique. Télérama – octobre 2008



18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 **janvier** février mars avril mai juin juillet a mercredi 20h30 grande salle

Blue Lady [Revisited] Carolyn Carlson

Blue Lady est un solo mythique de Carolyn Carlson. Créée en 1983, la pièce a tourné pendant dix ans dans le monde entier marquant l'épanouissement d'une créatrice et interprète majeure. Dans la pièce se lit l'empreinte de Venise. La chorégraphe pose un regard neuf sur le monde après son expérience de la maternité. Blue Lady déroule le fil d'une vie traversée par une galerie fascinante de portraits féminins. Le solo est aujourd'hui revisité pour un homme, Tero Saarinen, interprète singulier et charismatique. Profondément liés par un regard artistique commun et leurs origines finlandaises, la chorégraphe et l'interprète se répondent comme le vin et le vang. La partition hypnotique de René Aubry, d'immenses stores vénitiens, un arbre, un tourbillon de robes et de chapeaux dessinent le cadre poétique de cette danse flamboyante. Tel l'onnagata du théâtre Kabuki cet acteur masculin travesti - le danseur joue l'ambivalence et séduit, tout en questionnant la transmission de la danse.

Le danseur finlandais, Tero Saarinen, interprète magistralement le solo emblématique de la chorégraphe. Il donne à ce solo d'une heure dix, physiquement éprouvant, une amplitude très personnelle, en exacerbant la signature stylistique de Carlson. Le Monde - mars 2010



Chorégraphie : Carolyn Carlson

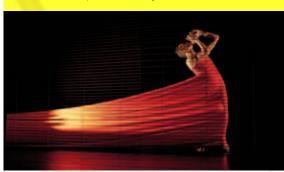
Interprétation : Tero Saarinen Musique originale : René Aubry

Scénographie originale : Frédéric Robert

Lumières (recréation) : Peter Vos

Lumières originales : John Davis et Claude Naville

Costumes (recréation) : Chrystel Zingiro Montage archives : Baptiste Evrard Assistant artistique : Henri Mayet



durée 1H15 _____ tarif A

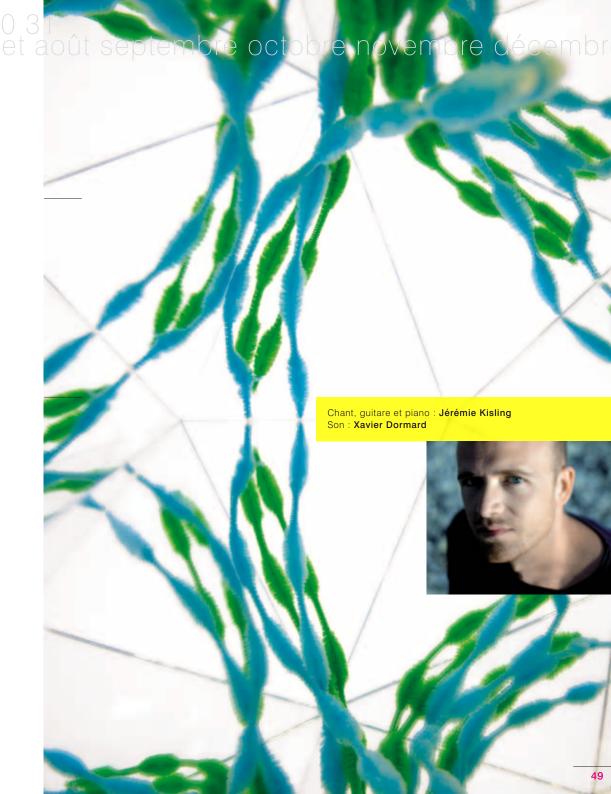
46

8 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 3 janvier février mars avril mai juin juillet août septem jeudi vendredi samedi 20h30 petite salle

café-concert Jérémie Kisling

Jérémie Kisling est le prince de la chanson Suisse, auteur-compositeur et interprète, injustement méconnu en France. Il est aussi auteur de poèmes et de contes pour enfants. Plutôt sensible au spleen et à la mélancolie, l'artiste n'en écrit pas moins des textes admirablement bien tournés. Ses chansons abordent des thèmes variés avec une profondeur discrète et efficace, un ton pince-sans-rire qui désamorce la tension des sujets graves. Seul sur scène, au piano ou à la guitare électrique, ce fin mélodiste nous fait rire ou pleurer, évoluant habilement de tonalité majeure à mineure. La voix est à la fois caresse et plainte, et le ton, toujours juste, s'accorde avec la délicatesse d'intention. Un mélange de force et de fragilité à la fois. Son dernier album, *Antimatière*, s'inscrit dans une veine résolument pop. Un condensé savoureux de chansons douces, folk-songs vintages et limpides.

Une voix douce et d'une impeccable souplesse ; des mots plus ou moins naïfs à la tendresse parfois désespérée ; des mélodies légères et lumineuses, a priori aussi simples et en tout cas aussi efficaces qu'une ligne claire et qu'un trait assuré. Télérama – février 2010





24 25 26 27 28 **29** 30 31 **janvier** février mars avril mai juin juillet a dimanche 16h00 grande salle

théâtre
Le Dindon
Georges Feydeau
Mise en scène : Philippe Adrien

Le mari, la femme, l'amant... Dans Le Dindon, le trio élémentaire du vaudeville se complique. Sur scène : deux jeunes femmes qui ont juré de prendre un amant si elles étaient trompées, deux noceurs prêts à leur rendre ce service, une volcanique Anglaise, un Londonien à l'accent marseillais, un médecin-major retraité et sa femme, une cocotte, des grooms et un commissaire de police. Feydeau réunit tous ces personnages qui, pour la plupart, ne doivent en aucun cas se rencontrer et les jette dans une course haletante de chambre en chambre, au milieu de portes qui claquent et de sonneries qui se déclenchent. Philippe Adrien, que nous retrouvons avec plaisir, dirige d'une main de maître cette comédie et nous entraîne dans une machine infernale époustouflante. La pièce déjoue sans cesse le réel, multiplie les malentendus et les guiproguos. Le metteur en scène utilise tous les ressorts du théâtre pour incarner cette joute effrénée. La scénographie, intelligente et surréaliste, installe d'emblée l'ambiance chaotique. Les comédiens, d'une précision incroyable, offrent un jeu savoureux dans une langue drôle et bondissante.

Le Dindon au mieux de sa forme. Avec une formidable équipe de comédiens, Philippe Adrien réussit brillamment la représentation de la ronde délirante des désirs contrariés. Un régal! La Terrasse – septembre 2010

durée 2H15_____ tarif A



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 février mars avril mai juin juillet août sep mercredi 20h30 grande salle

Florent Marchet Courchevel

Petite moustache et silhouette de dandy, Florent Marchet s'est imposé comme l'une des plus belles plumes de la nouvelle vague de la chanson française dans les années 2000. Ses liens avec des auteurs littéraires comme Arnaud Catherine ou Olivier Adam ont nourri son goût pour l'écriture. Le chanteur soigne particulièrement ses textes, privilégie les histoires en cassant le traditionnel couplet-refrain. La sortie de son dernier album, Courchevel, en septembre 2010 - créé avec sa propre maison de production – a confirmé son succès et son savoir-faire. Florent Marchet revendique les influences de Jean-Louis Murat ou Elliott Smith. Sa chanson pop est à la fois touchante, précieuse et osée, avec de vraies tonalités à la Souchon. Il est aussi multi instrumentiste : cordes, vents et percussions, aucun instrument n'échappe à ses mains expertes! Ses chansons offrent une galerie de portraits et de cartes postales et l'artiste est aussi bon comédien pour conter le parcours de ses personnages... Un goût certain pour le romanesque mais toujours teinté d'une subtile ironie.

Florent Marchet est un garçon très doué. [...] tout est ici réglé au millimètre près, chaque note et chaque mot à sa place, jamais à côté. Télérama – octobre 2010

durée 1H30 _____ tarif E



4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 **février** mars avril mai juin juillet août sep samedi 20h30 grande salle

Gaspard Proust

Sur scène, il a le sourire narquois, le regard suffisant. Son amabilité sonne faux. Et pourtant ce trentenaire, ancien banquier de surcroît, déclenche le rire et collectionne les prix des festivals d'humour. Nulle retenue, nul désir de plaire, l'humoriste assume totalement sa singularité et Laurent Ruquier qui le produit désormais lui a conseillé de ne surtout jamais s'adoucir. Gaspard Proust se définit comme un « sous-développé affectif, un cartésien désabusé et un stoïcien revanchard ». Il se distingue de bien des humoristes. On le compare à Desproges pour la qualité de son écriture, à Stéphane Guillon ou Michel Muller pour sa verve politiquement incorrecte, son impertinence et son mauvais esprit. Ses textes grinçants n'épargnent personne. Trentenaires, grabataires ou handicapés, chacun en prend pour son grade. Une occasion aussi de rire de Baudelaire ou de Schubert, de l'anorexie ou du cancer... L'humoriste, capable du pire, malmène son monde avec grande adresse. Le public est hilare devant ce « sale gosse » qui affiche une nonchalante désinvolture avec autant d'audace et sans aucun tabou.

Loin devant les autres, Gaspard Proust est la découverte humoristique la plus affûtée de l'année. Libération – décembre 2010

durée 1H20 _____ tarif B

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 28 24 25 26 27 28 29 vier **février** mars avril mai juin juillet août septembre octobre novembre décembre mardi 20h30 grande salle



théâtre musical Vian V'là Boris Michel Abécassis

Michel Abécassis, compagnon des deux dernières saisons avec *Oulipo*, *Pièces détachées* et *Oh les beaux jours*, revient cette fois-ci avec un cabaret musical déjanté. Un hommage à Boris Vian, à l'homme rebelle, provocateur et touche-à-tout, boulimique d'écriture. Le spectacle met en avant des textes peu connus de l'artiste, lettres assassines, poèmes bouleversants, chroniques de jazz ou fragments de théâtre... Nombre de curiosités! Sans oublier les incontournables. Michel Abécassis met en scène trois artistes, tout à la fois comédiens, chanteurs et musiciens, dont deux complices du spectacle *Oulipo*, *Pièces détachées*. Textes, corps et voix... Comme un bon disque de jazz, le tout est merveilleusement rythmé. Un spectacle rempli d'humour tendre et corrosif qui fait swinguer les mots de Bison Ravi!

Un brin d'ironie, un rien de noirceur, un soupçon d'absurde, le tout traversé de chansons et de standards de jazz où le tragique a toujours en ligne de mire l'espérance de jours meilleurs. Quelle allure ce spectacle ! Tout s'enchaîne avec un sens talentueux de la surprise. Un moment fort. Le Monde – janvier 2007



durée 1H15 _____ tarif B

vier **février** mars avril mai juin juillet août septem dimanche 16h00 grande salle

danse jazz Bitter Sugar Raphaëlle Delaunay

Raphaëlle Delaunay a traversé les créations de Pina Bausch, Jiři Kylián et Alain Platel et poursuit son parcours d'interprète. Son cheminement chorégraphique l'amène aujourd'hui à explorer le swing et sa résonance dans la danse contemporaine. Le rythme joyeux et déluré de ce mouvement représente la liberté et l'émancipation. Bitter Sugar fait revivre les danses noires américaines des années folles. Lindy hop, fox trott, shim sham se mêlent à la gestuelle plus actuelle du hip-hop pour raconter la charge émotionnelle des corps perdus puis retrouvés sur de bons vieux standards du jazz. Sur le plateau, cinq danseuses rythment l'espace, le scandent et le claquettent. Elles racontent le plaisir de la danse et du rythme pris dans l'excès et la démesure. La fantaisie et la liberté de l'écriture chorégraphique, la vivacité du swing accentuée par l'immensité des ombres projetées, font de Bitter Sugar une pièce jubilatoire.

Raphaëlle Delaunay honore les danses vernaculaires jazz du Harlem des années 20 dont elle tire une partition parfaitement adaptée aux cinq danseuses, qui naviguent du jazz au hip-hop. Le tout, élégant, fonctionne aussi bien sur une chanson d'Ella Fitzgerald que dans le silence. Libération – novembre 2009

Chorégraphie : Raphaëlle Delaunay Avec : Raphaëlle Delaunay, Chantal Loial, Mani Asumani Mungaï, Sonia Myondo, Sandra Sainte-Rose-Franchine et Asha Thomas Assistants : Julie Guibert et Mani Asumani Mungaï Son : Pierre Boscheron et Sébastien Trouvé Lumières : Maël Guiblin

durée 1H00 _____ tarif B

14 **15** 16 17 **18** 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 9 ier **février** mars avril mai juin juillet août septembre mercredi samedi

mercredi 11h00 & 15h00 samedi 9h45 & 11h15

petite salle

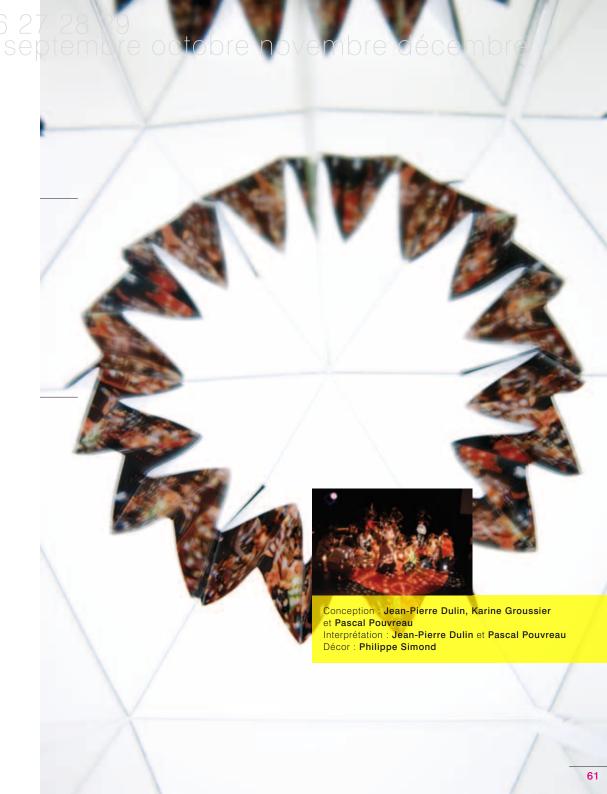
théâtre musical Au bord de l'autre Compagnie Ramodal à partager en famille à partir de 18 mois

Après Toot Ouïe accueilli en 2008, la compagnie Ramodal propose Au bord de l'autre. Les artistes installent d'entrée une atmosphère d'une infinie douceur, empreinte de chuchotements, pour capter l'attention des petits. Ils leur offrent un espace intime pour partager de nouvelles expérimentations et retrouver l'état de celui qui, allongé dans l'herbe, regarde les nuages en voyant défiler ses songes... Deux protagonistes musiciens mettent en scène et manipulent la matière. Le sable et l'eau se mettent à danser, les cailloux et la terre à vibrer. Des sons percussifs, mélodieux ou organiques accompagnent ces mouvements et réveillent notre imaginaire, évoquant le souffle du vent entre deux roches, le glissement d'un lézard sur les graviers... La lumière est un élément important de cet univers poétique. Couleurs et intensité lumineuse se métamorphosent au contact d'une voile éventail qui symbolise le voyage. Une très belle invitation au rêve sonore et sensitif pour découvrir la musique de la matière.

Vous l'aurez compris, cette proposition osée, qui se fait fort de capter l'attention des quasi-bébés, trouve l'essence de l'émerveillement dans la captation de tous les sens. Le Courrier de l'Ouest – mars 2011

Des représentations de ce spectacle sont proposées aux crèches et aux classes des écoles de Noisy-le-Sec, de la petite à la moyenne section de maternelle.

durée 0H30 _____ tarif C





6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 2 mars avril mai juin juillet août septembre mardi 20h30 grande salle



danse hip-hop
BOXE BOXE
Cie Käfig - Mourad Merzouki
avec le Quatuor Debussy
CCN de Créteil et du Val-de-Marne
à à partager en famille à partir de 7 ans

Mourad Merzouki met en jeu la boxe et la danse dans ce nouveau spectacle joyeux et poétique. Il puise dans ses souvenirs la matière du sport de combat, art de l'esquive et du mouvement proche du pas de danse. Sur fond d'échiquier noir et blanc, les corps à corps sont revisités dans un ring miniature. La gestuelle hip-hop détourne les figures martiales. Droites et coups de pieds empruntent à la danse sa légèreté, offrent un ballet de gants de boxe et de punching-balls bondissants qui explosent en l'air comme des ballons. Sur scène, le Quatuor Debussy relève le défi et crée une ambiance intemporelle. Ravel, Verdi, Schubert ou Glenn Miller sont invités sur le ring... Les musiciens se mêlent aux huit danseurs et participent pleinement de la chorégraphie. Au fil des séquences, Mourad Merzouki utilise de nouveaux accessoires et installe un décor visuel sublime, bien loin des clichés des joutes saignantes. Une fête du mouvement sans frontières qui jaillit dans un univers plus proche de Chaplin que de Stallone!

Les deux violons, l'alto et le violoncelle du Quatuor Debussy donnent une coloration magique à la pièce. Méticuleusement ajusté, le choix des partitions tire les images vers le romantisme, une certaine mélancolie aussi. Le Monde – septembre 2010

durée 1H05 _____ tarif A

8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 /rier mars avril mai juin juillet août septembre octobre novembre décembre samedi 20h30 grande salle

musique du monde Mayra Andrade

La jeune chanteuse capverdienne donnera une relecture intimiste de son répertoire, accompagnée de trois musiciens sur le plateau, un trio de fines lames musicales : Zé Luis Nascimento, aux commandes d'un set batterie percussions de son invention, Stéphane Castry, contrebassiste et Munir Hossn, originaire du Brésil, à la guitare et au cavaquinho. La musique de Mayra Andrade est marquée par une vie faite de voyages incessants : naissance à La Havane, enfance partagée entre Cap-Vert, Allemagne et Angola. À seize ans, elle obtient la médaille d'or de la chanson des Jeux de la Francophonie au Canada et commence une carrière précoce avant de s'établir en 2003 à Paris où elle écume le réseau des musiques du monde. Avec une prestance scénique lumineuse, Mayra Andrade chante d'une voix suave, caressante et légèrement voilée des titres aux rythmes tempérés, naviguant entre Cap-Vert et Brésil. Elle signe des textes forts et aborde la diversité musicale de ces régions du monde avec modernité. Son interprétation, sensuelle et dépouillée, témoigne de superbes qualités d'improvisation et a parfois un air de jazz.

Mayra Andrade n'a que 25 ans, et sa voix trahit en effet une maturité et une assurance rares à son âge. Libération – décembre 2010



durée 1H30 _____ tarif

15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 mars avril mai juin juillet août septembre octobre novembre décembre

jeudi 20h30

grande salle

Conception, interprétation et effets magiques : Thierry Collet

Les effets magiques du spectacle ont été conçus à partir des travaux de Al Koran, Martin Lewis, Devin Knight, Derren Brown, Barrie Richardson, Bob Kohler et Docc Hilford

Collaboration à la dramaturgie et à la mise en scène :

Michel Cerda

Lumières : Paul Beaureilles Son: Manuel Coursin

Scénographie : Élise Capdenat



théâtre / magie mentale Influences
Thierry Collet

pour les spectateurs de plus de 15 ans uniquement

es Insolites

Cette saison, les Insolites du Week-end s'ouvriront avec un spectacle de magie mentale interactif et théâtral, pour adultes. Avec Influences, Thierry Collet entraîne le spectateur dans des expériences jubilatoires et inquiétantes, pénètre ses pensées et ses souvenirs tout en le manipulant pour modifier sa perception du réel! Ce comédien conférencier, féru de psychologie cognitive et expert en statistiques, met en place un jeu permanent entre la salle et le plateau équipé d'isoloirs. Son dispositif d'expérimentations ludiques et sensibles sollicite le public et pose un espace de questionnement humain, social et politique. Le mentalisme est ici un outil théâtral puissant qui permet d'aborder des problématiques contemporaines. Thierry Collet utilise cet art pour réveiller notre esprit critique et ouvre un espace de réflexion sur notre liberté de penser et de juger. En effet, il s'agit bien de mettre à nu les procédés de manipulation mis en place dans notre société par le marketing ou la politique. Âmes sensibles s'abstenir...

Si les clés ou les indices semblent être donnés, ils le sont systématiquement à contretemps. Déstabilisant, Thierry Collet se révèle un surprenant charmeur de segments. Télérama - avril 2011

Week-end



durée 1H10 _____ tarif B ou pass Insolite (cf. p.98)

15 **16 17** 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 vrier **mars** avril mai juin juillet août septembre octobre novembre décembre vendredi samedi

19h30 petite salle



Entre deux

danse / théâtre d'objets

Entre deux
Compagnie Stylistik
Troubles, O !..., III !..., Ah !...
Compagnie Gare centrale
scène partagée

es Insolites

Ce programme composé des Insolites du Week-end sera l'occasion de partager un moment convivial et gustatif entre les deux spectacles. En première partie de soirée, *Entre deux*, un solo d'une grande intensité, interprété par Abdou N'Gom. À partir du langage hip-hop, le danseur interroge la notion d'identité marquée par plusieurs appartenances et explore le blanc et le noir. Sa danse éclate, toute en puissance et en ondulation. D'une présence exceptionnelle, le danseur masque, démasque et désarme.

La soirée se poursuivra aux côtés de la compagnie Gare centrale avec *Troubles*, \hat{O} !..., III !..., Ah !..., une trilogie de courts-métrages théâtraux sur le couple, soit la version intégrale de la petite forme présentée au théâtre en 2009 qui contait l'épopée comique et tragique de jeunes mariés. Des menaces invisibles pesaient alors sur ce duo réuni dans une chambre d'hôtel cinq étoiles pour sa nuit de noces. Agnès Limbos et Gregory Houben campent un couple irrésistible qui manipule des figurines jouets et des objets kitchs avec un humour omniprésent. Cependant, la paisible lune de miel bascule dans l'ambiance d'un étrange polar et nous entraîne peu à peu dans la quatrième dimension...

Chorégraphie : Clarisse Veaux et Abdou N'gom
Avec : Abdou N'gom
Création lumière : Christophe Mangilli,
assisté de Dorothée Tournour
Plasticienne : Claire Rolland
Arrangements musicaux : Damien Traversaz

Troubles, Ô !..., III !..., Ah !...
Conception, scénographie et accessoires : Agnés Limbos
Mise en scène : Sabine Durand
À la table : Agnés Limbos et Gregory Houben
À la trompette : Gregory Houben
Costumes : Françoise Colpé
Création lumière : Karl Descarreaux
Effets spéciaux : Nicole Eeckhout
Accessoire lumineux : Maria Brouillard

Week-end



Conception, mise en scène, images et interprétation :

Renaud Cojo

Avec: Romain Finart, Eliott Manceau

et un(e) invité(e) en alternance Montage des images : Benoit Arène et Renaud Cojo

Son: Sylvain Dumoulin

Lumières : Éric Blosse, Véronique Bridier

et Emmanuel Bassibé Costume : Odile Béranger

Construction: Jean-François Huchet

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 **18** 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 janvier février **mars** avril mai juin juillet août septembre

dimanche 16h00

grande salle

es Insolites



théâtre / performance ... Et puis j'ai demandé à Christian de jouer l'intro de Ziggy Stardust. Renaud Cojo/Compagnie Ouvre le Chien

Week-end

Voici un spectacle de farces et attrapes, décalé à souhait, qui se fabrique à vue et en vidéo. Au cœur de la pièce, Ziggy Stardust, le personnage excentrique et lunaire qu'incarnait David Bowie dans les années 70. Il entame une nouvelle vie fulgurante sous les traits de Renaud Cojo. Ziggy Stardust, le single éponyme est mythique. Et comme le dit le titre, à partir du moment où Christian joue l'intro du morceau, naît un projet qui se réalise sous nos yeux en même temps qu'il retrace sa genèse. Au fil des rencontres, un casting improbable se met en place dans un joyeux bric à brac. Renaud Cojo place le désir de faire au cœur de sa performance et introduit trois comédiens « amateurs » pour que le théâtre ressemble à la vie. Elliott Stardust à la guitare sèche ou encore Romain Finart qui incarne son propre rôle de stagiaire et celui de Cojo jeune, rêvant de devenir étoile. Cette pièce cocasse, entre schizophrénie et idolâtrie, questionne l'acte de création et ses résonances dans l'intime.

Brouillant nos repères, la dernière création de Renaud Cojo plonge avec bonheur le mythe récurrent de la grande communauté théâtrale dans la potion du « glam rock seventies » et de la société du spectacle. La Terrasse – juin/juillet 2010

durée 1H20 _____ tarif B ou pass Insolite (cf. p.98)

24 25 26 27 28 29 30 31 mars avril mai juin juillet août septembre octobre novembre samedi 20h30 grande salle

La Comédie des erreurs William Shakespeare Mise en scène : Dan Jemmett

La Comédie des erreurs est une pièce de jeunesse où Shakespeare s'amuse de la langue sur le ton de la farce au service d'une intrigue bien ficelée qui multiplie les quiproquos et les fausses pistes. Deux gentilshommes, frères jumeaux, ont pris le soin d'avoir comme valets deux serviteurs eux-mêmes jumeaux. De contretemps en rencontres inopinées, de chassés-croisés en rendez-vous mangués, la confusion règne et abuse des personnages innocents jamais au bon endroit au bon moment... Une farce bouffonne qui rassemble avec habileté le fabuleux et le réaliste, le comique et le romanesque, le désespoir et la joie comme autant d'aspects contradictoires d'une même situation. Dan Jemmett défend un théâtre de jubilation. Le voici qui décape l'œuvre de Shakespeare avec un sens visuel et un humour « so british » d'une énergie rare. Il joue ouvertement la connivence avec le public et installe les protagonistes dans un décor de guinguette. Bien malin ce metteur en scène qui parvient à faire apparaître les deux couples de jumeaux dans le même espace alors qu'ils sont joués par les mêmes comédiens!

Dan Jemmett, metteur en scène anglais très iconoclaste, multiplie les jeux sur l'illusion théâtrale, les exhibe, les casse, invente des solutions astucieuses. Télérama – janvier 2011





Mise en scène et adaptation : Dan Jemmett
Traduction et assistante à la mise en scène : Mériam Korichi
Avec : David Ayalaz, Vincent Berger, Thierry Bosc,
Valérie Crouzet et Julie-Anne Roth
Scénographie et accessoires : Dick Bird
Lumières : Arnaud Jung
Son : François Planson
Costumes : Sylvie Martin Hyszka

durée 1H50 _____ tarif A

27 **28** 29 30 31 rier **mars** avril mai juin juillet août septembre octobre novembre décembre mercredi 20h30



grande salle





Clins d'œil à nos cousins d'outre-Atlantique avec Patrice Michaud et Mathieu Lippé, deux jeunes chanteurs québécois à l'honneur qui se partageront le plateau de cette soirée. Une primeur puisque ces deux artistes, déjà sous les feux de la rampe de l'autre côté de l'océan, sont encore méconnus en France.

Patrice Michaud est autodidacte. Il chante avec un sens exceptionnel de la scène : une voix chaude, de l'humour et une maîtrise instrumentale remarquable. Son goût prononcé pour les mots, la langue, les romans fantastiques ou policiers donnent à son tour son inspiration dans le monde autour de lui et en extirpe des petites histoires ordinaires qu'il met en musique dans un folk mélodieux. Mathieu Lippé, architecte des mots, est poète, conteur, slameur et chansonnier. Sa prose, lumineuse et inventive révèle un fin designer de l'imaginaire. Auteur, compositeur et interprète, il offre un spectacle détonnant. Il donne à entendre des textes poétiques ou surréalistes portés par des rythmes colorés des musiques du monde ou des arrangements modernes et raffinés. Son slam est exceptionnel. Le chanteur manie habilement la langue, jouant des glissements de sens et des sonorités.

tarif durée avec entracte



14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 **29** 30 31 janvier février **mars** avril mai juin juillet août septembre



jeudi 20h30 grande salle

Fred Pellerin L'Arracheuse de Temps



Fred Pellerin a été bercé tout jeune par les contes et potins que racontaient à la veillée les anciens, sa grand-mère Bernadette surtout, et son père. Ses histoires sont celles de Saint-Elie-de-Caxton, son petit village québécois de la Mauricie « où les lutins et les fées s'écrasent dans les pare-brises le soir ». L'Arracheuse de Temps est son quatrième spectacle, drôle à s'en décrocher la mâchoire! Fred Pellerin a un sens inné de l'exagération et un tact infini pour nous emballer dans maintes histoires improbables avec une capacité inouïe à occuper l'espace. Il évoque la vie de son village et ses habitants : Méo le coiffeur, Toussaint Brodeur, la belle Lurette et puis il y a « la stroop », qui a, entre autres pouvoirs, celui de repousser la mort. L'histoire se tisse de tours et détours délicieux. Le conteur brode, improvise, s'égare pour le plus grand plaisir du spectateur, sous le charme. Les mots se bousculent, la langue est vivante et savoureuse.

Aux parlures d'origine, aux tournures de vieux français auxquelles il rend saveur et malice, ce fabuliste ajoute l'invention verbale, le goût des néologismes, la distorsion du langage, la drôlerie. Le Monde – mai 2010

tarif

12345678910111213141516171 nars avril mai juin juillet août septembre octobre dimanche 16h00 grande salle

danse Le Roi des Bons Bernard Glandier Compagnie Balades à partager en famille à partir de 5 ans

La compagnie Balades propose cette recréation du *Roi des Bons*, un « enfantillage chorégraphique pour petits et grands ». Cette pièce, créée par Bernard Glandier en 1989 pour huit danseurs de la compagnie Bagouet, eut un succès retentissant dans le monde du spectacle jeune public. Au départ, un conte tiré du roman d'Henriette Bichonnier. Un roi ne s'intéresse qu'à une seule chose : être le plus beau. Jaloux et cruel, il réserve un terrible sort à ceux qui osent rivaliser avec lui. C'est une calamité : au royaume, on s'enlaidit à qui mieux mieux et personne ne tombe plus amoureux ! Mais voilà, la délicieuse Épouvantine paraît, fruit d'une évidente transgression... Les interprètes créent des personnages typés et développent une gestuelle raffinée dans laquelle la danse conserve sa propre histoire. Un spectacle conçu avec une rigueur artistique sans faille et une donnée nouvelle : l'édit du Roi Léon. Il proclame : « Spectateurs, prenez garde ! Ne venez pas sans vous être au préalable enlaidis sous peine d'attirer les foudres du roi... »

Un vrai travail de titan et une minutie merveilleuse pour ne pas décevoir la pensée magique des enfants de six à dix ans auxquels est dédié Le Roi des Bons. Mais, à quelque âge que ce soit, personne ne sera déçu...

Danser – 1989

Des représentations de ce spectacle sont proposées aux classes des écoles de Noisy-le-Sec, de la moyenne section de maternelle au CE2.

durée 0H50 _____ tarif C



45678910111213141516171819 nars avril mai juin juillet août septembre octo vendredi 20h30 grande salle

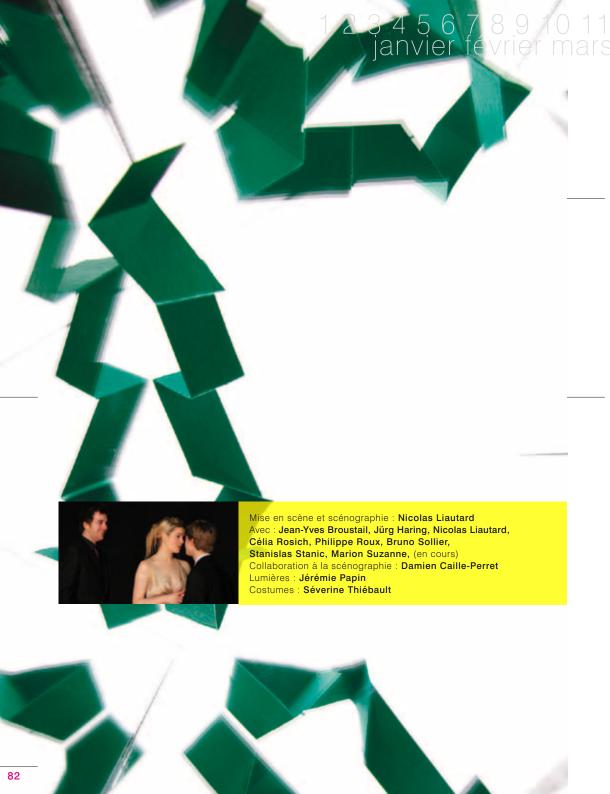
danse DéBaTailles Cie Propos / Denis Plassard à partager en famille à partir de 10 ans

Avec DéBaTailles, Denis Plassard explore la qualité de la lutte et de son dépassement. Il organise donc le combat absolu. Sur scène, cinq danseurs accompagnés d'un orchestre de trois musiciens. Deux équipes, les blonds et les bruns, s'affrontent autour de défis dansés successifs. Les alliances se font et se défont au gré des changements de perruques! Chacun puise dans les différents langages de la danse, du classique au hip-hop, en s'aventurant dans l'univers du cirque. Dans ces débats de corps, tous les coups sont permis... La musique, jouée en direct, alterne accordéons folkloriques, jazz rock dynamiques, soli de guitare électrique déchaînés et même, percussions asiatiques. Denis Plassard écrit une partition diaboliquement précise dans laquelle les interprètes composent des batailles délirantes ou féroces avec un rythme intense et une énergie physique phénoménale. Un spectacle jubilatoire où l'humour se mêle aux prouesses acrobatiques.

Cette pièce ressemble à ces démonstrations d'aïkido où l'opposition est de tous contre tous et successivement non pas pour une victoire mais pour la perfection. Ici, cela reste très ludique, mais évoque assez l'Agon (1957) de Balanchine, toutes proportions gardées, mais avec l'humour en plus. Danser – octobre 2009

Conception et direction : Denis Plassard Chorégraphie : Denis Plassard (avec la complicité des interprètes) Avec : Nicolas Bachet, Xavier Gresse, Sylvain Julien, Jim Krummenacker et Vincent Martinez (danseurs); Quentin Allemand, percussions; Jean-Paul Hervé, guitare ; Norbert Pignol, accordéon; (interprétation et composition musicale) Lumières : Nicolas Boudier Scénographie : Nicolas Boudier et Denis Plassard Costumes : Béatrice Vermande, Julie Lascoumes et Natacha Costechareire Perrugues : José De Pedro autour du spectacle : stage de danse hip-hop (cf. p.93) 81

durée 1H05 _____ tarif B



12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 avril mai juin juillet août septembre octo jeudi 20h30 grande salle



Le Misanthrope Molière

Mise en scène : Nicolas Liautard

Nicolas Liautard signe un *Misanthrope* simple et audacieux à la fois. Murs de lumières et lustres de cristal de style baroque composent l'essentiel de la scénographie, efficace et créative. Au sol, vidé de tout, le plateau du théâtre, fondu dans un grand rectangle couleur bronze, joue l'effet miroir. Accablé par la duplicité et la compromission de la société dans laquelle il vit, Alceste est partagé entre son désir de rompre avec le monde pour vivre une existence solitaire et l'amour ardent qu'il éprouve pour Célimène, une jeune veuve. Il souhaite s'entretenir avec elle en tête à tête, mais ses plans semblent compromis... *Le Misanthrope* est sans doute la comédie la plus complexe de Molière. Nicolas Liautard fait le choix d'une mise en scène dépouillée pour mieux donner à entendre le sens et la langue du dramaturge. Ni meubles, ni accessoires. Seul les acteurs! Pour donner à entendre Molière simplement.

La mise en scène de Nicolas Liautard pivote autour du seul texte de Molière. Elle fait résonner avec plus de force le procédé que fustige Alceste de « cacher ce qu'on a dans le cœur » et qu'il met finalement mieux qu'un autre à exécution. Le Journal du Dimanche – mai 2011

durée 2H10___avec entracte

tarif B

vendredi 20h30 grande salle

ombre / marionnette Y es-tu?

La compagnie s'appelle reviens

à à partager en famille à partir de 6 ans

D'états de femmes, Moderato, 86 cm, spectacles d'Alice Laloy, habitent encore les murs du Théâtre des Bergeries. Au mois de mai, nous vous proposons de découvrir Y es-tu ?, son dernier spectacle créé pour le jeune public et Batailles, sa prochaine création pour le tout public. Y es-tu ? réunit loups, petites filles et grands-mères mais aussi serpents, monstres et sorcières pour parler de nos peurs les plus intimes. Encore une fois, Alice Laloy manifeste un savoir-faire de dentellière. Tout est délicatement amené avec une précision millimétrée. Le plateau s'anime d'ombres formant des images merveilleuses ou terrifiantes. Les comédiens marionnettistes réalisent en direct chaque figure et un contrebassiste impulse le rythme dramatique de ce ballet fascinant. La lumière alterne avec le noir. venant révéler les ficelles de fabrication de nos craintes, en clin d'œil à ce super-pouvoir qu'est l'imagination. Une dimension poétique qui révèle toute la magie du spectacle vivant et réveille les frayeurs enfouies des adultes bien plus que celles des enfants!

Alice Laloy donne à voir la mécanique des rêves et du spectacle et, ce faisant, rend à chacun son pouvoir d'imagination. Son public est invité à réfléchir autant qu'à se laisser bercer. Dernières nouvelles d'Alsace - février 2011

Des représentations de ce spectacle sont proposées aux classes des écoles de Noisy-le-Sec, du CP au CE2.

durée 0H45 _____ tarif C



10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 mai juin juillet août septembre octobre i jeudi 20h30 grande salle

théâtre et objets Batailles La compagnie s'appelle reviens

création

Un second rendez-vous avec La compagnie s'appelle reviens pour découvrir la création d'Alice Laloy, Batailles. Le thème de la chute est au centre de son propos. Abattement, échec, fiasco, culbute ou débâcle, scandale ou faux pas, les chutes qui font grandir, celles qui laissent des traces, nous remettent à l'endroit, nous transforment, nous font mal ou nous font rire... Elles sont une force, une dynamique qui permet de rebondir et de construire, une renaissance perpétuelle. Et avant la chute : la très grande espérance, sauvage et instinctive. Plus elle est intense, plus la chute est grande et théâtrale. Par le biais de l'expérimentation, trois comédiens et un musicien tentent de saisir ce qui différencie une chute d'une autre. Combien de temps pour se relever? Quelle est la trace d'une chute? Ils essaient, ils s'obstinent et se livrent à mille tentatives en impliquant leur corps et ceux de « pantins-mannequins ». Leur recherche acharnée les amène à se confronter à la chute, la résistance, l'équilibre, l'espérance, avec leurs propres outils de mesure. Ils se remettent en situation et, de tentatives en échecs, se livrent à cette bataille avec autant de comique que de tragique.



durée 1H00 _____ tarif B



16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 mai juin juillet août septembre octobre mercredi 10h30 & 15h00

théâtre de formes animées

Monsieur Clément
ou la bonne humeur des coquillages
Jean-Pierre Lescot
à partager en famille à partir de 3 ans

petite salle

Monsieur Clément est gardien de phare, comme l'étaient son père et son grand-père. Un phare isolé au milieu de l'océan et du vent. Un jour, il rencontre Mademoiselle Hélène et ne cesse de lui écrire pour lui dire qu'il l'aime, mais aussi les multiples raisons qui l'empêchent de la rejoindre : la maladie de l'oiseau Octave, l'héritage de ses parents, son déménagement encombrant ou tout simplement le mauvais temps... Heureusement, il y a le rat Aristide, philosophe et anglais, qui encourage Clément à prendre le chemin des amoureux. Monsieur Clément parviendra-t-il à affronter la mer ? Jean-Pierre Lescot, magicien de l'ombre et de l'image, a conçu ce spectacle comme un grand livre d'images d'où naissent des séquences animées avec des marionnettes manipulées à vue. Cette technique offre une grande variété de tableaux qui se déplient les uns après les autres et nous entraîne entre rêve et réalité. Un voyage onirique, au rythme des vagues et des nuages, qui allie la netteté du trait et des couleurs à la tendresse et à la bonne humeur du propos!

Voilà un bain de jouvence propre à vous peinturlurer l'âme et le cœur aux couleurs de l'enfance ; un instant de poésie qui est une bouffée d'air pur dans la prosaïque des temps présents. www.theatre-enfants.com

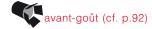
Des représentations de ce spectacle sont proposées aux classes des écoles de Noisy-le-Sec, de la petite section de maternelle au CP.

durée 0H40 _____ tarif C

3 14 **15 16** 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 <mark>28</mark> mai **juin** juillet août septembre octobre novemb vendredi samedi

vendredi samedi 20h30

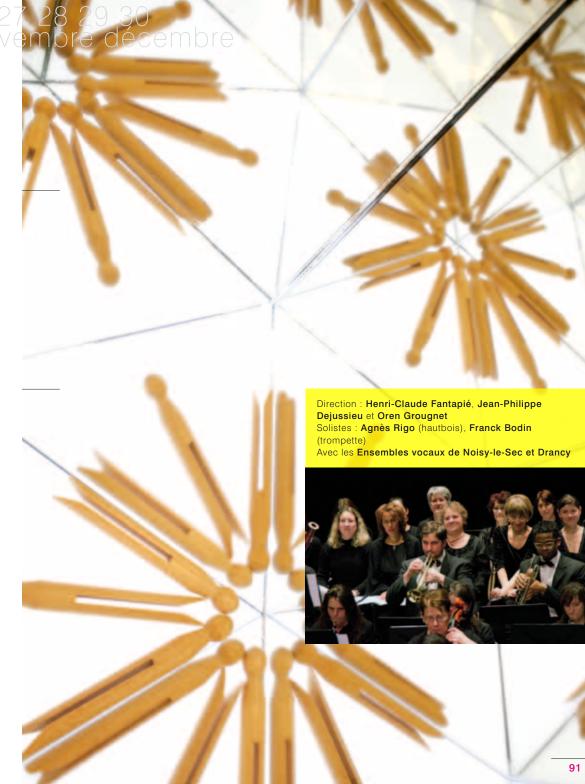
à l'église Saint-Étienne de Noisy-le-Sec



AMÉRIQUES La Jeune Philharmonie de Seine-Saint-Denis

Leonard Bernstein: Chichester Psalms pour chœur et orchestre Aaron Copland: Appalachian Spring / Quiet City pour Cor Anglais, Trompette et orchestre / 2 motets pour chœur a cappella Gilbert Artman et Jean-Philippe Dejussieu: création en cours

Nous avons déjà eu l'occasion par le passé de présenter des œuvres de Charles Ives, Duke Ellington, Louis-Moreau Gottshalk, Alan Hohvaness. Parmi les nombreux absents, il y avait Aaron Copland et Leonard Bernstein, tous deux extrêmement populaires dans leur pays. Aaron Copland, fils d'émigrés russes, compositeur formé en France est le musicien du mythe populaire américain. Engagé, victime du maccarthysme après la guerre, il connut ses plus grands succès dans les années 35. Ce concert présentera quelques pièces de cet élève de Nadia Boulanger, dont une tirée de sa musique de scène pour une pièce d'Irwin Shaw, Quiet city. On connaît surtout Leonard Bernstein comme chef d'orchestre et comme le compositeur de West side story. C'est oublier un peu vite ses autres œuvres et, notamment, ces Chichester psalms qu'il écrivit en 1965. La création de Gilbert Artman et Jean-Philippe Dejussieu mélangera répertoire d'Urban Sax, instruments de l'orchestre symphonique et orchestres de joysticks utilisant la Méta Mallette, un dispositif permettant de manipuler en temps réel, musiques et images assistées par ordinateur.



les rendez-vous

à ne pas manque



Avant les spectacles... rencontrez les artistes!

entrée gratuite, sur réservation

(à la Médiathèque : 01 49 42 67 19 ou au Théâtre : 01 41 83 15 20)

avant-scènes

Pour les curieux, plusieurs rendez-vous sont proposés cette saison avec les artistes des spectacles accueillis : un avant-goût de ce qu'il se passera sur la scène deux heures plus tard..

Un temps de rencontre privilégié, ouvert à tous, proposé en partenariat avec la Médiathèque Roger-Gouhier. jeudi 20 octobre à 18h30 : avant-scène avec l'équipe artistique de Chatroom,

samedi 5 novembre à 15h00 : lecture-rencontre avec Philippe Dorin,

mercredi 30 novembre à 18h30 : avant-scène avec Philippe Conrath, directeur du festival Africolor et Badjé Tounkara,

jeudi 15 décembre à 18h30 : avant-scène avec Noof,

mardi 7 février à 19h00 : avant-scène avec Michel Abécassis autour de Vian v'là Boris

mercredi 28 mars à 18h30 : avant-scène avec Mathieu Lippé.

ieudi 12 avril à 18h30 : avant-scène avec Nicolas Liautard autour du Misanthrope

avant-goûts musicaux

Pour tous, mélomanes ou non, trois rendez-vous sous forme de conférence ludique sont proposés cette saison avec Jean-Philippe Dejussieu, directeur du Conservatoire de Noisy-le-Sec et de La Jeune Philharmonie de Seine-Saint-Denis

jeudi 5 janvier à 19h00 : autour du Concert du Nouvel An,

mardi 6 mars à 19h00 avant la représentation : venez partager l'apéritif et un temps de discussion conviviale au bar du théâtre autour de Boxe Boxe. Au menu du jour : « La musique de chambre est-elle un sport de combat ? » (réservation au théâtre)

mardi 12 juin à 19h00 : présentation de la création de Gilbert Artman et Jean-Philippe Dejussieu autour du concert Amériques

des petites formes itinérantes dans la ville : shut'vour mouth!

Le Collectif DRAO, accueilli la saison dernière avec Petites histoires de la folie ordinaire, investira les espaces publics de la ville pour présenter des petits modules de spectacles, une traversée de trois écritures à la filiation émouvante : Bergman, Lars Nören, Jon Fosse.

Représentations prévues en mai 2012 (avec l'aide du Département de la Seine-Saint-Denis).

Pour en savoir plus, retrouvez les informations sur le site du théâtre au fil de la saison.

Pratiques amateurs autour des spectacles de la saison renseignements et réservations au Théâtre : 01 41 83 15 20

master-class de musique africaine

Badjé Tounkara, acccueilli en trio dans le cadre d'une soirée Africolor (mercredi 30 novembre 2011 cf. p.28), interviendra dans le cadre d'une master-class proposée aux musiciens amateurs (percussions, balafon, n'goni...) au théâtre le 19 novembre de 14h00 à 17h00. Coût du stage : 27 € / 20 € (pour les moins de 25 ans) incluant un billet pour le concert.

stage de danse hip-hop

Un stage de danse hip-hop est proposé aux danseurs amateurs au théâtre le samedi 11 février 2012 de 10h à 13h et de 15h à 18h avec un danseur intervenant de la Compagnie Käfig (accueillie au théâtre avec Boxe Boxe, le mardi 6 mars 2012 - cf. p.62) et un danseur intervenant de la Compagnie Propos (accueillie au théâtre avec DéBaTailles, le vendredi 6 avril 2012 - cf. p.80). Coût du stage : 46 € / 35 € (pour les moins de 25 ans) incluant un billet pour les 2 spectacles

Saison 2012-2013

lever de rideau

entrée gratuite, sur réservation à la billetterie du théâtre Un rendez-vous convivial pour découvrir les spectacles en images, rencontrer les artistes qui vous parleront de leurs projets et savourer quelques surprises artistiques que nous vous réservons pour cette nouvelle édition! mercredi 6 juin à 20h30

ouverture des abonnements

Pour limiter le temps d'attente et vous accueillir dans de meilleures conditions, vos abonnements seront préenregistrés par ordre d'arrivée et les règlements vous seront demandés ultérieurement après réception du justificatif de réservations de vos places.

samedi 16 iuin à 10h00

tout au long de la saison

Ateliers théâtre

Ces trois ateliers ont pour objectif de sensibiliser les enfants et les adolescents à l'expression théâtrale, tout en leur permettant de développer leur imagination et leur autonomie. Ils s'appuient sur une pratique du jeu à partir de textes des répertoires classiques ou contemporains.

Cette saison, chaque atelier présentera la restitution du travail réalisé pendant l'année sur la scène du théâtre : samedi 23 juin 2012 (horaires à préciser)

Enfants de 9 à 10 ans / Intervenante : Sophie Grandjean

Séances, le mercredi de 10h00 à 12h00

Maison Charlie Chaplin - 34, rue Moissan - 93130 Noisy-le-Sec

Enfants de 11 à 12 ans / Intervenante : Sophie Grandjean

Séances, le mercredi de 14h00 à 16h00

École élémentaire Boissière - 115, rue de l'Avenir - 93130 Noisy-le-Sec

Jeunes de 13 à 17 ans / Intervenant : Alain Farrès

Séances, le mercredi de 16h15 à 18h15

École élémentaire Boissière - 115, rue de l'Avenir - 93130 Noisy-le-Sec

Inscription

Pour les nouveaux participants : inscription aux ateliers à partir du samedi 10 septembre à 10h00 à l'accueil du théâtre.

Tarifs: 180 € par an pour les Noiséens – 345 € par an pour les non-Noiséens.

Pour faciliter la rencontre avec le spectacle vivant, l'inscription comprend un parcours de 3 spectacles programmés cette saison au théâtre (tarif préférentiel). Pour les enfants Le Jour de la fabrication des yeux (cf. p.20), Miche et Drate, paroles blanches (cf. p.38) et Y es-tu ? (cf. p.84). Pour les jeunes : Chatroom (cf. p.16), Vian v'là Boris (cf. p.56) et Le Misanthrope (cf. p.82).

Mais encore...

Retrouvez les œuvres théâtrales des auteurs que vous avez aimés!

La librairie Folies d'encre à Montreuil met à votre disposition au théâtre les ouvrages d'auteurs des pièces accueillies dans la saison lorsqu'ils sont disponibles.

Pour les consulter ou les acquérir, adressez-vous à l'accueil du théâtre.

La culture à Noisy-le-Sec

Nous élaborons chaque saison des projets croisés avec les équipements culturels de Noisy-le-Sec.

Soyez curieux, découvrez les propositions de nos partenaires !

La Galerie, Centre d'art contemporain - Renseignements : 01 49 42 67 17

Médiathèque Roger-Gouhier – Renseignements : 01 49 42 67 19 / www.mediatheque-noisylesec.org

Le Conservatoire - Renseignements : 01 49 42 67 18

Le Trianon - Renseignements: 01 48 45 68 53 / www.cinematrianon.fr

Le Cercle à Musique (Direction des Affaires culturelles de Noisy-le-Sec) – Renseignements : 01 49 42 67 17

Rencontres d'Ici et d'Ailleurs - www.oposito.fr / 01 48 02 80 96

actions artistiques

Les projets d'actions artistiques sont mis en place tout au long de la saison. Contactez-nous pour connaître les possibilités de rencontres et d'ateliers avec les équipes artistiques.

Lire du théâtre

Avec la Compagnie Pour Ainsi Dire dans le cadre de sa résidence à Noisy-le-Sec

Projet mené en partenariat avec la Médiathèque Roger-Gouhier autour de la découverte du répertoire théâtral contemporain pour l'enfance et la jeunesse.

Trois comédiens interviennent dans les classes au cours de l'année. Les élèves lisent huit pièces, s'initient à un regard critique sur les œuvres lues, rencontrent des auteurs et découvrent la mise en scène de certains des textes. Une lecture à voix haute d'extraits des textes travaillés aura lieu au théâtre à l'occasion de la journée « Lire du Théâtre » qui rassemblera les classes inscrites dans le projet le vendredi 8 juin 2012. Pour 10 classes, du CM2 à la 6°.

Autour des spectacles

Le Jour de la fabrication des yeux : parcours croisé proposé en partenariat avec La Galerie, Centre d'art contemporain de Noisy-le-Sec autour du spectacle et dans le cadre de l'exposition de Georges Toni Stoll à la Galerie. Pour 2 classes, du CE2 au CM2.

L'Improbable Monsieur Noof: un projet est mis en place dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion sociale avec Noof qui interviendra auprès de personnes en cours d'alphabétisation.

Boxe Boxe : projet mené dans le cadre d'une classe à Projet Artistique et Culturel (Éducation Nationale). Pour une classe de collège.

Le Roi des Bons : parcours croisé proposé en partenariat avec la Médiathèque Roger-Gouhier. Pour 4 classes, du CP au CE1.

Le Misanthrope : ateliers avec le metteur en scène, Nicolas Liautard. Pour les classes de lycées.

Batailles: projet mené dans le cadre du dispositif Culture et Art au Collège (Département de la Seine-Saint-Denis). Pour 1 classe de 3°.

Sœur je ne sais pas quoi frère (création 2012) : parcours croisé proposé en partenariat avec La Galerie, Centre d'art contemporain de Noisy-le-Sec autour du spectacle et des œuvres de Pauline Curnier-Jardin exposées a la Galerie. Pour 2 classes, du CE2 au CM2.

Visites du théâtre

Au cours de la saison, nous proposons aux groupes des visites guidées du théâtre. La formule est variée et s'adapte aux publics accueillis et à leurs centres d'intérêts : visite des locaux, du hall d'accueil aux loges des artistes ; visite technique sur le plateau du théâtre encadrée par un technicien ; temps d'échange convivial à l'heure du café ou du thé pour présenter l'activité du théâtre, l'équipe, les métiers du spectacle ; diffusion d'un film avec des extraits des spectacles proposés pendant la saison.

Pour les classes à partir du CE2, les associations, les comités d'entreprise... Aucune participation financière n'est demandée, mais le nombre de visites et de participants est limité.

Renseignements 01 49 42 67 17

Véronique Moret, responsable jeune public et assistante théâtre : veronique.moret@noisylesec.fr Émilie Le Calvez, assistante à la communication et à l'action culturelle : emilie.le-calvez@noisylesec.fr

La Jeune Philharmonie de Seine-Saint-Denis en résidence

Direction: Henri-Claude Fantapié et Jean-Philippe Dejussieu

La Jeune Philharmonie de Seine-Saint-Denis est en résidence au Théâtre des Bergeries de Noisy-le-Sec et à Clichy-sous-Bois pour 2011-2012. Avec le soutien du Département de la Seine-Saint-Denis, de la Ville de Noisy-le-Sec et de Muse 93.

Concerts de la saison

Concert du Nouvel An (cf. p.40) Amériques (cf. p.90)

Alors, Jean-Philippe Dejussieu, que pouvez-vous nous dire de cette nouvelle saison de la Jeune Philharmonie ? C'est simple, c'est à la fois un manifeste et une salade.

Pourriez-vous être plus précis?

Puisqu'il faut tout vous expliquer, c'est une saison qui revendique le mélange du grave et du léger, du salé et du sucré, du connu et de l'inconnu, du sérieux et du bouffon, de l'aigre et du doux, de la surprise et du convenu... Au public de picorer dans le programme et de laisser ce qu'il ne goûte pas sur le bord de son assiette.

Je comprends mieux, dans les surprises, on remarque un « Cat'certo » qui sera joué lors du concert du nouvel an, on sait que cette œuvre est extrêmement populaire sur Internet.

Je pourrais vous parler du grand combat entre la virtualité ambiante et la présence réelle de l'artiste sur scène mais non, nous présenterons cette œuvre, avec un intense mélange de satisfaction personnelle et de honte culturelle, uniquement parce que nous la trouvons très mignonne.

Calmez-vous, et cette création qui est annoncée en fin d'année ? Vous composez maintenant ?

C'est simple, ce sera à la fois un manifeste et une salade.

Mais c'est une obsession!

Décidément, il faut vous mettre tous les points sur tous les i ! C'est le début d'un travail entre Gilbert Artman et La Jeune Philharmonie. Notre but est d'adapter le répertoire d'Urban Sax en y mélangeant les instruments traditionnels de l'orchestre et les techniques les plus modernes de l'informatique musicale, c'est donc encore à la fois un mélange improbable et la revendication d'une nécessaire rencontre entre différents univers musicaux.

Vous êtes bien sérieux d'un seul coup!

Bazinga!

Entretien avec Jean-Philippe Dejussieu

La Compagnie Pour Ainsi Dire en résidence

Philippe Dorin et Sylviane Fortuny

La compagnie Pour Ainsi Dire est soutenue par le Département de la Seine-Saint-Denis dans le cadre de sa résidence au Théâtre des Bergeries à Noisy-le-Sec.

À voir cette saison

Le Jour de la fabrication des yeux (cf. p.18)

Le Jour de la fabrication des yeux - extrait de À vue d'œil de Philippe Dorin « Léa sait qu'elle est de nature étourdie. Il lui arrive fréquemment d'oublier ses rendez-vous, de perdre les clés de l'appartement, d'accrocher les casseroles dans la penderie et de suspendre les robes au vaisselier. Son esprit est toujours ailleurs, dans un pays de coton peuplé de paresseux et de stars, où il n'y a ni pendule, ni verrou, et où casser la vaisselle et brûler les vêtements au fer à repasser sont des distractions nationales. Aussi, le jour de la naissance de son fils, elle ne s'étonne pas de constater qu'il n'a pas d'yeux sur son visage. Elle a tout simplement oublié de les lui faire. À quoi pouvait-elle penser le jour de la fabrication des yeux ? »

Qu'y a-t-il aux prémices de votre création Le Jour de la fabrication des yeux ?

La première année de résidence était l'occasion de mieux nous connaître, la seconde celle d'engager des projets plus spécifiques avec le public de Noisy-le-Sec et les différents partenaires culturels. C'est comme ça qu'est née l'idée du Jour de la fabrication des yeux : s'engager avec La Galerie, Centre d'art contemporain dans une collaboration sur un terrain pédagogique mais également artistique, pour aller vers un public qui ne vient pas de lui-même vers nous au travers des associations qui le représentent dans les quartiers.

Comment avez-vous vécu cette rencontre hors les murs avec les Noiséens?

Les habitants ont été très sensibles au geste du Théâtre des Bergeries d'aller à leur rencontre. Nous avons été très émus par la place qu'ils nous ont offerte dans leur quartier et l'accueil chaleureux qu'ils ont réservé au spectacle. Nous avons croisé certains enfants qui participaient également en classe au projet « Lire du théâtre ».

Quelques mots qui vous viennent spontanément à l'esprit pour qualifier les projets de la saison prochaine ?

Profiter de cette confiance qui s'est instaurée entre le théâtre et notre compagnie pour mener plus en avant encore ces nouveaux projets dans un esprit à la fois d'exigence et de convivialité.

Entretien avec Philippe Dorin et Sylviane Fortuny

billetterie

Ouverture de la billetterie

À partir du 10 septembre : réouverture des abonnements.

À partir du 14 septembre : pour le spectacle d'Anne Roumanoff uniquement.

À partir du 24 septembre : vente des places individuelles pour tous les spectacles de la saison

La réservation peut se faire directement à la billetterie du théâtre à partir du 24 septembre, par téléphone au 01 41 83 15 20, par e-mail : billetterie.theatre@noisylesec.fr ou par courrier à l'adresse suivante : Le Théâtre des Bergeries - Service Billetterie - 5, rue Jean-Jaurès - 93130 Noisy-le-Sec

Pour les tarifs réduits, merci de joindre la photocopie du justificatif à votre commande. En attente de votre règlement, les réservations de places individuelles sont bloquées pendant 5 jours après la date de réservation; passé ce délai, elles sont remises en vente.

Tarifs des places individuelles

Catégorie de spectacle	Α	В	С
Habitants de la Seine-Saint-Denis			
Plein Tarif	21 €	16 €	12 €
Tarif Réduit	17 €	13 €	10 €
Hors Habitants de la Seine-Saint-Denis			
Plein Tarif	24 €	18 €	13 €
Tarif Réduit	20 €	15 €	11 €
Ticket Plus	14 €	11 €	7 €
Bénéficiaires du RSA	5€	5€	5 €

Anne Roumanoff (cf. p.10): tarif unique 16 €

Modes de paiement : en espèces, par carte bancaire (sur place ou <u>par téléphone</u>) ou par chèque à l'ordre de « Noisy Culture ».

- Le Tarif Réduit s'applique aux étudiants, apprentis, demandeurs d'emploi, retraités, groupes de 10 personnes (associations, comités d'entreprise, groupes d'amis...), abonnés du cinéma Le Trianon à Romainville, carte Quartier libre, carte CEZAM, sur présentation d'un justificatif.
- Le Ticket Plus concerne les moins de 20 ans sur présentation d'un justificatif.
- Séances scolaires et centres de loisirs de Noisy-le-Sec (en priorité) : 2,50 € par élève. (Règlement intégral par classe après confirmation de la réservation).
- Groupes d'au moins 10 spectateurs de moins de 18 ans encadrés par des accompagnateurs (1 pour 10) :
 5 € par spectateur.
- Les agents de la Ville de Noisy-le-Sec bénéficient avec leurs ayants droit d'une prise en charge de 40 % par le CLAS sur l'achat des billets et des abonnements.

Le pass Insolite

Du 15 au 18 mars, assistez aux 4 spectacles des *Insolites du week-end* (cf. p.66-71) soit 3 rendez-vous au théâtre et profitez d'une pause dégustation.

Pass Insolite : 25 € au lieu de 37 € / 15 € au lieu de 27 € (pour les 15/25 ans)

Abonnements

Abonnez-vous! Profitez des tarifs attractifs et de l'accès prioritaire aux réservations. Des places sont encore disponibles sur l'ensemble des spectacles de la programmation, depuis l'ouverture de l'abonnement, samedi 11 juin 2011.

Comment ? Sur place, à partir du samedi 10 septembre à 10h00. La période du 10 au 23 septembre est entièrement réservée aux abonnements. Les abonnements par courrier sont traités par ordre d'arrivée.

Abonnement Individuel, incluant 5 spectacles : 68 €

Abonnement Privilège, incluant 5 spectacles : 55 € par abonnement

Pour profiter de cet abonnement, 2 possibilités :

- vous êtes étudiant, apprenti, retraité, demandeur d'emploi (sur présentation d'un justificatif)
- vous achetez au moins 2 abonnements avec les mêmes choix de spectacles.

Abonnement Ticket Plus, incluant 5 spectacles : 37 €

Vous êtes âgé de moins de 20 ans, sur présentation d'un justificatif.

Pour votre abonnement, choisissez au minimum 5 spectacles

2 spectacles de la catégorie A

2 spectacles de la catégorie B

1 spectacle de la catégorie C

Pour chaque spectacle supplémentaire, vous bénéficiez également du tarif préférentiel « abonné », différent selon les catégories A, B ou C.

Tarif abonné spectacle supplémentaire	А	В	С
Abonnement Individuel	16 €	13 €	10 €
Abonnement Privilège	13 €	11 €	7 €
Abonnement Ticket Plus	9 €	7 €	5 €

Abonnement Jeunes, incluant 3 spectacles au minimum, parmi une sélection de 14 spectacles prédéfinis 21 € (7 € supplémentaire par spectacle compris dans la sélection)

Les spectacles : Pinocchio ; Chatroom ; Le Soir des monstres ; Miche et Drate, paroles blanches ; leto ; Le Dindon ; Florent Marchet ; Vian v'là Boris ; Boxe Boxe ; La Comédie des erreurs ; Patrice Michaud / Mathieu Lippé ; DéBaTailles ; Le Misanthrope ; Batailles.

Document de présentation et formulaire d'abonnement disponibles à l'accueil ou sur demande au 01 41 83 15 20. Vous êtes **âgé de moins de 20 ans**, sur présentation d'un justificatif.

Les avantages de l'abonnement :

- Vous bénéficiez d'une période de réservation prioritaire en début de saison,
- Vous obtenez des réductions importantes sur le prix des spectacles,
- Vous bénéficiez de tarifs préférentiels que vous conservez tout au long de la saison pour tout spectacle supplémentaire non choisi initialement.
- Vous recevez à domicile et/ou par courriel des informations régulières sur les activités du théâtre,
- Une possibilité de paiement échelonné vous est accordée (nous consulter pour les modalités pratiques),
- Vous bénéficiez du tarif réduit au cinéma Le Trianon à Romainville et de tarifs préférentiels pour certains spectacles dans les lieux partenaires (Centre national de la danse, Théâtre de la marionnette à Paris...).

Remplissez le bulletin d'abonnement que vous trouverez en dernière page de cette brochure. Les bulletins d'abonnement sont enregistrés et le règlement vous est demandé après réception du justificatif de vos réservations.

nformations

Théâtre des Bergeries / 5. rue Jean-Jaurès - 93130 Noisy-le-Sec www.letheatredesbergeries.fr

Contacts

Renseignements-réservations :

Tél. 01 41 83 15 20 Fax. 01 41 83 15 27

billetterie.theatre@noisylesec.fr

Administration:

Tél. 01 49 42 67 17 Fax. 01 48 46 10 70

prénom.nom@noisylesec.fr

Technique:

Tél. 01 41 83 15 25 Fax. 01 41 83 15 26 prénom.nom@noisylesec.fr

L'équipe du théâtre

Président Jean-Claude Roger

Directrice Monique Berger

Administratrice Lucie Chataigner

Assistant à la programmation, aux relations extérieures et publiques Clément François

Responsable du secteur jeune public et assistante théâtre Véronique Moret

Responsable de la communication, des relations presse et des relations publiques Élise Hennion

Comptable Cathy Choiset

Assistante à la communication et à l'action culturelle Émilie Le Calvez

Responsable accueil, billetterie et bar Hélène Baldini

Assistante à l'accueil Myriam Kramarz

Directeur technique Igor Mollet

Coordinatrice technique Lucile Dressaire

Régisseur son et vidéo Alain Jean-François

Régisseur lumière Marc Pracca

Régisseur de scène Frédéric Lemarchand

Gardiens Amar Aincer et Lucien Jacquin

Remerciements à l'équipe d'accueil, aux techniciens et techniciennes intermittents du spectacle avec qui nous collaborons tout au long de la saison.

Licence d'entrepreneur de spectacles 1^{re}, 2^e et 3^e catégories 1-1018355/2-1018356/3-1018357 Siret 432 908 663 000 11 APE 9001Z

Pour recevoir nos informations

- Vous souhaitez être régulièrement informés de nos activités : laissez vos coordonnées à l'accueil du théâtre et n'hésitez pas à préciser vos centres d'intérêts : spectacles, rencontres avec les artistes,
- Associations, établissements scolaires, comités d'entreprise : vous êtes intéressés par une rencontre avec un artiste, un atelier, une visite du théâtre...:

contactez Émilie Le Calvez, assistante à la communication et à l'action culturelle emilie.le-calvez@noisylesec.fr / 01 49 42 67 17

Horaires d'ouverture au public 23



- Du mardi au vendredi de 15h00 à 19h00. le samedi de 10h00 à 13h00 et de 14h00 à 16h00.

et les jours de spectacle une heure avant la représentation.

Les jours de spectacle, le samedi, une permanence téléphonique est assurée de 16h00 à 19h00.

- Le théâtre sera fermé au public

du vendredi 16 décembre au soir au lundi 2 janvier inclus,

du samedi 18 février au soir au lundi 27 février inclus.

du vendredi 14 avril au soir au lundi 23 avril inclus.

le samedi 7 avril.

le vendredi 18 et le samedi 19 mai

Horaires des spectacles 🕗

- les spectacles en soirée débutent à 20h30 et en matinée à 16h00 (excepté pour La Mano, les spectacles Jeune Public et Les Insolites du Week-end : consultez les horaires sur les pages des spectacles correspondants).
- Retardataires : par respect pour le public et les artistes, l'accès à la salle s'effectue au moment jugé opportun par la direction.
- 3 minutes avant le début du spectacle, les places retenues ne sont plus réservées et le placement s'effectue selon les disponibilités.

Pour vous restaurer 1

Le bar du théâtre est ouvert les jours de spectacle une heure avant et après les représentations, et propose une restauration légère. À la carte : soupes, salades, sandwichs, gourmandises... ou encore quelques dégustations spéciales prévues occasionnellement en lien avec les spectacles accueillis! Le bar est aussi le lieu de rencontres artistiques : le mardi 6 mars à 19h00 avant la représentation de Boxe Boxe, venez partager l'apéritif et un temps de discussion conviviale avec Jean-Philippe Dejussieu. Au menu du jour : « La musique de chambre est-elle un sport de combat ? » (accès libre) Attention, aucune nourriture ni boisson ne sont autorisées dans la salle.

Pour votre confort &&

- La capacité de la grande salle est de 472 places. Pour la qualité de certains spectacles et le confort des spectateurs, elle peut être réduite jusqu'à 150 places.
- Veuillez éteindre votre portable avant l'entrée en salle. Il est interdit de photographier, de filmer ou d'enregistrer les spectacles.

Seuls les professionnels peuvent y être autorisés, après accord de la Direction.

- Le théâtre est accessible aux personnes handicapées. Merci de nous annoncer votre venue afin de nous permettre de mieux vous accueillir.
- Un vestiaire gratuit est à votre disposition.

à Noisy-le-Sec

Par le RER (RER)

De la Gare Haussmann/St-Lazare ou de Magenta direction Chelles/Gournay ou Villiers-sur-Marne, arrêt Noisy-le-Sec puis à droite remonter la rue Jean-Jaurès, direction centre ville - mairie (sept minutes en RER E depuis Magenta et sept minutes à pied de la gare au théâtre).

En métro, en bus et en tramway M 🖭 🕇





Ligne 11 : direction Mairie des Lilas, arrêt Mairie des Lilas, puis bus n°105 direction Les Pavillons-sous-Bois, arrêt place Jeanne-d'Arc (Mairie).

Ligne 5: direction et arrêt Bobigny - Pablo Picasso, puis bus n°301 arrêt Jeanne-d'Arc.

Tram 1 : (ligne Saint-Denis-Gare de Noisy-le-Sec), arrêt gare de Noisy-le-Sec, puis 7 minutes à pied.

Par la route

Prendre l'autoroute A3 de la Porte de Bagnolet vers Lille, 100 m à droite après le panneau Villemonble, suivre la direction Rosny Centre Commercial, puis Noisy-le-Sec Gare. Face à la gare, prendre à gauche la rue Jean-Jaurès. Accès facile à partir de la Porte des Lilas ou de la Porte de Pantin par Romainville.

Stationnement P

- Parking des Découvertes, souterrain, gratuit et surveillé, 100 places, accessible par la rue Jean-Jaurès sens gare - mairie. Le parking est ouvert au public les jours de spectacle une heure avant et une heure après la fin de chaque représentation, sans interruption.
- Parking municipal Carnot ou « 19 mars 1962 » à proximité du théâtre. Accès par la rue Carnot, entrée du parking sur la gauche avant le Passage François Cochu, à proximité du croisement avec l'avenue Jean-Jaurès.

oartenaires

Le Théâtre des Bergeries est géré par Noisy Culture, association loi 1901. L'association remercie pour leurs soutiens et partenariats

seine-saint-benis



La Ville de Noisy-le-Sec, principal financeur du Théâtre des Bergeries. met à disposition les locaux, du matériel et du personnel.



L'État soutient le Théâtre des Bergeries dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale (Politique de la ville) pour les projets menés dans les quartiers en direction de publics ciblés en vue de faciliter leur accès à la culture



Seine-Saint-Denis soutient le Théâtre des Bergeries dans le cadre d'une convention depuis 2007 pour son travail en direction du jeune public, pour la mise en œuvre des résidences d'artistes et pour l'organisation des Insolites du Week-end. La Compagnie Pour ainsi dire est soutenue par le Département de la Seine-Saint-Denis dans le cadre de sa résidence au Théâtre des Bergeries.



Le Ministère de l'Éducation Nationale soutient le Théâtre des Bergeries dans le cadre de classes à Projet Artistique et Culturel.



Arcadi (Action régionale pour la création artistique et la diffusion en Île-de-France) soutient le Théâtre des Bergeries dans le cadre de la diffusion pour L'Improbable Monsieur Noof, Jérémie Kisling et Bitter Sugar.



L'ONDA soutient le Théâtre des Bergeries dans le cadre de la diffusion de spectacles



Le Théâtre des Bergeries

est membre du Groupe des 20 théâtres en Île-de-France. collectif de théâtres qui mènent des projets communs. soutiennent la création contemporaine et mutualisent leurs moyens pour organiser des tournées à l'international.



Le Théâtre des Bergeries est partenaire du Théâtre de la marionnette à Paris depuis plusieurs années par son action d'accueil de spectacles, d'aide à la création et la mise en place de projets pédagogiques autour de la marionnette. www.theatredelamarionnette.com



Le Théâtre des Bergeries a intégré le Festival d'Automne à Paris et accueille dans ce cadre la création de Robyn Orlin, ... have you hugged, kissed and respected your brown Venus today? www.festival-automne.com

La librairie Folies d'encre à Montreuil met en dépôt au théâtre, pour le public, les œuvres d'auteurs accueillis pendant la saison. www.foliesdencre.com





Le Théâtre des Bergeries Le Centre national de la danse a intégré le Festival Africolor et le Théâtre des Bergeries et accueille dans ce cadre collaborent autour de deux Badié Tounkara Trio & Le Trio spectacles de la saison Joubran. www.africolor.com 11-12: Vertical Road proposé par la Compagnie Akram Khan

contemporain. la Médiathèque

Nous remercions pour leurs collaborations, le Conservatoire municipal de musique et de danse, La Galerie, Centre d'art Roger-Gouhier et le Cinéma Le Trianon avec qui nous élaborons des projets croisés autour des spectacles de la saison ainsi que les structures éducatives et associatives locales avec qui nous montons toujours plus de projets!

et Blue Lady de Carolyn

Carlson. www.cnd.fr

mentions de coproductions

A deux pas de là-haut

coproduction Cirque Théâtre d'Elbeuf -Centre des Arts du cirque de Haute-Normandie. L'Hippodrome - Scène nationale de Douai, Culturgest à Lisbonne, L'Équinoxe - Scène nationale de Châteauroux, La Verrerie - Pôle national des arts du cirque en région Languedoc-Roussillon, Teatro Municipal do Guarda. Festival Teatro a Corte, Fondazione TPE,

avec l'aide à la création pour le cirque de la DGCA et l'aide à la production dramatique de la DRAC Île-de-France.

avec le soutien d'O Espa o do Tempo à Montemor-O-Novo. L'Acert àTondela, Le Réseau des Équipements Culturels (QREN). Le Bateau feu -Scène nationale de Dunkeraue. La Cascade - Maison des arts du Cirque

et du Clown à Bourg-Saint-Andéol, Scènes et Cinés nuest-Provence, Théâtre de la Colonne à Miramas, Académie

Fratellini à Saint-Denis,

et Circ'adour à Jû-Belloc.

Anne Roumanoff

production Philippe Vaillant Spectacles et Polyfolies.

Pinocchio

production Compagnie Louis Brouillard. coproduction L'Espace Malraux - Scène nationale de Chambéry et de la Savoie, Centré dramatique régional de Tours, Théâtre de Villefranche - Scène Rhône-Alpes et Scène conventionnée. La Ferme de Bel Ébat à Guyancourt, Théâtre Brétigny -Scène conventionnée du Val d'Orge, Le Gallia Théâtre - Scène conventionnée de Saintes, Théâtre national de Bordeaux-Aquitaine, Les Salins -Scène nationale de Martigues, Théâtre du Gymnase à Marseille, CNCDC à Châteauvallon, Maison de la Culture MC2 à Grenoble, La Scène nationale de Cavaillon, Automne en Normandie, et La Comédie de Caen -Centre dramatique national de Normandie.

Vanguardia Jonda

production Arte v movimiento et Andrés

Chatroom

production Théâtre de Poche de Bruxelles, avec l'aide du Centre des arts scéniques de la Cocof

Sanseverino en duo

production Astérios

Le Jour de la fabrication des yeux

coproduction Compagnie Pour Ainsi Dire, Le Théâtre des Bergeries à Noisy-Je-Sec Fontenay en scènes à Fontenay-sous-Bois. en partenariat avec La Galerie - Centre d'art contemporain

PSYcause(s)

de Noisy-le-Sec.

production Marilu roduction et la Compagnie de la Deuxième vie.

.have you hugged, kissed and respected your brown Venus today?

production City Theatre & Dance Group, coproduction les Théâtres de la Ville de Luxembourg, Monaco Dance Forum, Stadsschouwburg Amsterdam, King's Fountain, Théâtre national de Strasbourg, Le Centquatre à Paris, Théâtre de la Ville à Paris, Festival d'Automne à Paris. avec l'aide de l'École nationale supérieure d'Art Dramatique

de Montpellier.

La Mano

production Compagnie Tro-Héol, coproduction Très Tôt avec le soutien de la DRAC Bretagne, du Conseil régional de Bretagne, et du Conseil général du Finistère.

Badjé Tounkara Trio & Le Trio Joubran

production Accent Aigu, avec le soutien du Département de la Seine-Saint-Denis et de la DRAC Île-de-France -Ministère de la Culture et de la Communication

Le Soir des monstres

production Monstre(s) coproduction et soutien Scène nationale de Petit-Quevilly/ Mont-Saint-Aignan, Le Carré Magique -Scène conventionnée de Lannion-Trégor et Pôle régional des arts du cirque, L'Entre-Sort de Furies à Châlonsen-Champagne, Culture Commune Scène nationale du Bassin Minier du Pas-de-Calais, Cirque théâtre d'Elbeuf Association Bourse Beaumarchais, SACD et DRAC Bretagne.

Vertical Road

coproduction Abu Dhabi Authority for Culture and Heritage, Curve Theatre à Leicester, Sadler's Wells à Londres, Théâtre de la Ville à Paris, National Arts Centre à Ottawa, Mercat de les Flors à Barcelone, sponsorisé par COLAS, avec le soutien du Arts Council England, Akhram Khan Company est représenté en France par Sarah Ford / Quaternaire.

Le 4^{ème} souffle

production

Compagnie Tellem Chao, avec le soutien du Théâtre de Suresnes Jean-Vilar, de Cités Danse Connexions 2011, et du Centre chorégraphique national de Créteil et du Val-de-Marne.

L'Improbable Monsieur Noof

coproduction Compagnie des Uns des Autres, Compagnie À tour de rôle, Arcadi, Centre culturel Pôle Sud à Chartres de Bretagne, avec le soutien du Conseil général de l'Essonne, de la MJC des Trois Vallées à Palaiseau, de la MJC Bobby Lapointe à Villebon, du Théâtre de Bois d'Arcy et de l'Espace Malraux à Joué lès Tours.

Miche et Drate, paroles blanches

production Compagnie l'Artifice, coproduction

Le Théâtre de l'Espace Scène nationale de Besançon, et l'ARC -Scène nationale du Creusot.

L'Art du rire

leto

production Jos Houben et Compagnie Rima.

coproduction Jeunes Talents Cirques Europe. Les Migrateurs à Strasbourg, Théâtre de la Digue à Toulouse, Le Hangar des Mines à Saint Sébastien d'Aigrefeuille, Chemin de cirque (Eurorégion, La Grainerie à Balma, La Ferme de Riu Ferrer à Arles sur Tech, l'Ateneu à Barcelone), Studio Lido de Toulouse, résidences Circuits Scène conventionnée d'Auch, Le Hangar des Mines à Saint

Sébastien d'Aigrefeuille, Chemin de Cirque, Les Migrateurs - associés pour les arts du cirque dans le cadre de Circle Around projet européen, Festival Pisteurs d'Étoiles à Obernai, Le Maillon à Strasbourg, La Cascade à Bourg-Saint-Andéol, la Résidence Fratellini à Saint-Denis.

remerciements au Studio Lido, à La Grainerie et à La Ferme de Riu Ferrer.

Blue Lady [Revisited]

production Centre chorégraphique national de Roubaix Nord-Pas de Calais. coproduction Biennale de la danse de Lyon et Le Colisée - Théâtre de Roubaix, avec la collaboration du Fresnoy, de l'Atelier de Paris-Carolyn Carlson et de Tero

du Conseil général de l'Essonne, de l'Espace Daniel Sorano à Vincennes, et du Centre culturel de Sevran.

Jérémie Kisling

Saarinen Company.

production Arachnée Productions.

Le Dindon

production ARRT/ avec la participation artistique du Jeune Théâtre National et le soutien de l'Adami, en coréalisation avec le Théâtre de la Tempête.

Florent Marchet

production F2F Music.

Gaspard Proust

production Rug Spectacles avec le soutien de la SACD.

Vian v'là Boris

production Théâtre de l'Éveil, coproduction Espace Marcel-Carné à Saint-Michel-sur-Orge et Le Théâtre des Bergeries à Noisy-le-Sec avec le soutien d'Arcadi,

Bitter Sugar

créé en résidence

au Centre national de création et de diffusion culturelle de Châteauvallon et avec son soutien. production déléguée compagnie Raphaëlle Delaunay, coproduction CNCDC de Châteauvallon, Théâtre de Suresnes Jean-Vilar/Suresnes Cités Danse 2009 et 2010, Le Quartz -Scène nationale de Brest, Arcadi pour l'aide à la production,

Au bord de l'autre

avec le soutien du

Théâtre de Vanves -

Scène conventionnée

coproduction

pour la danse.

Association Nova Villa/ Festival Méli'môme à Reims, avec le soutien de la Région Centre, du Très Tôt Théâtre et de la Communauté de communes de Sainte-Maure de Touraine.

Boxe Boxe

production Centre chorégraphique national de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig, coproduction Biennale de la danse de Lyon, Théâtre national de Chaillot, Maison des arts de Créteil, Espace Albert Camus de Bron, avec le soutien du Quatuor Debussy.

Mayra Andrade

production Mad minute music.

Influences

coproduction

Comédie de Caen Centre dramatique national de Normandie Le Rayon Vert - Scène conventionnée de Saint-Valéry-en-Caux Le Carré des Jalles à Saint-Médard-en-Jalles, avec le soutien du Forum - Scène conventionnée du Blanc-Mesnil, de la Scène nationale de Mâcon, de l'Espace Jean-Vilar à Ifs, et du Théâtre de Cornouaille -Scène nationale de Quimper, avec l'aide à la production dramatique de la DRAC Île-de-France et l'aide à la création arts du cirque de la DGCA remerciements à La Michel Rabeux / Clara Rousseau) et au Théâtre de la Bastille

Entre deux

production

Compagnie Stylistik, coproduction Initiatives d'artistes en danses urbaines (Fondation de France, Parc de la Villette, Caisse des dépôts, ACSÉ), Le Karavan Théâtre de Chassieu, avec le soutien de la DRAC Rhône-Alpes, la Région Rhône-Alpes, la Ville de Lyon, La Nacre, Les Friends, Le Croiseur et Pôle Pik.

Troubles, Ô !...,

production Compagnie Gare

centrale, coproduction Théâtre de la Balsamine à Bruxelles. remerciements à Marie Kateline Rutten.

.Et puis j'ai demandé à Christian de jouer L'intro de Ziggy Stardust.

production Le Carré des Jalles à Saint-Médard-en-Jalles, Compagnie Ouvre le Chien, Festival Hybrides – Centre dramatique national de Montpellier, Office artistique de la région Aquitaine, Institut départemental de développement artistique et culturel de la Gironde, Isolar, et The Beckenham Arts Lab, avec l'aide du Garden Nef Party Festival d'Angoulême.

La Comédie des erreurs

coproduction Théâtre des Bouffes du Nord à Paris et Théâtre Vidy-Lausanne.

Patrice Michaud

production Productions Pixelia.

Mathieu Lippé

production Productions Ross.

L'Arracheuse de Temps

production Azimuth Production.

Le Roi des Bons

production Compagnie Balades, avec l'accord des ayants droit Alice et Marie Glandier,

coproduction Le Cratère -Scène nationale d'Alès, Scène nationale d'Albi, Maison de la Danse de Lyon, Le Théâtre - Scène nationale de Narbonne, Théâtre-Cinéma Paul-Éluard - Scène conventionnée de Choisy-le-Roi, les Centres Culturels de la Ville de Limoges -Scène conventionnée pour la danse, la Ville de Romans, coproduction et accueil studio 2011 -Centre national de danse contemporaine d'Angers, avec le soutien

du Conseil général

à la famille Glandier et à la société Corolle.

de la Drôme,

remerciements

DéBaTailles

coproduction Maison de la Danse de Lvon. Château-Rouge à Annemasse, Théâtre Durance - Scène conventionnée de Château-Arnoux/ St-Auban, Théâtre du Puy en Velay et la Compagnie Propos.

Le Misanthrope

production La Nouvelle Compagnie, coproduction Théâtre des Quartiers d'Ivry -Centre dramatique national du Val-de-Marne en préfiguration, Théâtre Jean-Arp -Scène conventionnée de Clamart, Le Prisme - Communauté d'agglomération de Saint-Quentin-en-Yvelines, La Ferme de Bel Ébat de Guyancourt, Atelier Théâtre de la Cité à Saint-Maur, Théâtre-Cinéma Paul-Éluard à Choisvle-Roi, avec le soutien de la DRAC Île-de-France, et du Ministère de la culture et de la communication.

Y es-tu?

production La Compagnie S'appelle Reviens

coproduction Théâtre Jeune Public de Strasbourg - Centre dramatique national d'Alsace, la Filature Scène nationale de Mulhouse, la Comédie de l'Est - Centre dramatique régional d'Alsace, l'Arche -Scène conventionnée pour l'enfance et la ieunesse et Scène jeunes publics du Doubs, Festival Méli'môme à Reims. avec l'aide à la production d'Arcadi. avec le soutien du Centre de rencontre d'échange et d'animation - Scène conventionnée Jeune Public d'Alsace /

Festival Momix, de la

DRAC Alsace dans le

cadre de la résidence

au TJP, de la Ville de

Région Alsace et des

Régions du Grand-Est.

Strasbourg, de la

Monsieur Clément ou la bonne humeur des coquillages

production Compagnie Les Phosphènes, avec le soutien du Centre d'art contemporain de Marne-la-Vallée et de la Maison de la Culture du Havre.

Batailles

production La Compagnie S'appelle reviens, coproduction Théâtre Jeune Public de Strasbourg - Centre dramatique national d'Alsace, Conseil général de Seine-Saint-Denis, Le Théâtre et le Théâtre de la marionnette à Paris. avec le soutien de la DRAC Alsace dans le cadre de la résidence de la compagnie au TJP.

À deux pas de là-haut © Milan Szypura // Anne naturellement © EPP. Sébastien Rabany // Pinocchio © Elisabeth Carecchio // Vanguardia Jonda © Hans Speekenbrink // Chatroom © Stéphanie Jassogne // Sanseverino en duo © Philippe Delacroix // Variguarula Jorida © Haris Speckerioritik // Chatroom © Stephanie Jassogne // Sanseverino en duo © Philippe Delacrok //
Le Jour de la fabrication des yeux © Compagnie Pour Ainsi Dire // PSYcause(s) © Aïda Diagne // ...have you hugged, kissed
and respected your brown Venus today ? © Robyn Orlin // La Mano © Compagnie Tro-Héol/Martial Anton // Badjé Tounkara
Trio © N'Krumah Lawson Daku // Le Trio Joubran © DR // Le Soir des monstres © Johann Fournier/Elsa Revol // Vertical Road Trio © N'Krumah Lawson Daku // Le Trio Joubran © DH // Le Soır des monstres © Jonann Fournier/Eisa Hevol // verucai rioda © Richard Haughton // Le 4ème souffle © Lucie Jean // L'Improbable Monsieur Noof © Serge Viennet // Miche et Drate, paroles blanches © Bruno Voidey // Concert du Nouvel An © Claude Hazane // L'Art du rire © Annika Johansson // Jeto © Milan Szypura // Blue Lady /Revisited) © Sakari Viika // Jérémie Kisling © DR // Le Dindon © Chantal Depagne-Palazon // Florent Marchet © Matthieu Dortomb // Gaspard Proust © Alain Leroy // Vian v'là Boris © M.H. Grard // Bitter Sugar © Philippe Savoir // Au bord de l'autre © François Berthon // Boxe Boxe © Michel Cavalca // Mayra Andrade © Youri Lenquette // Influences © DR // Entre deux © Claire Rolland/Pascal Vilsans // Troubles, O !..., III !..., Ah !... © DR // Entre deux © Claire Rolland/Pascal Vilsans // Troubles, O !..., III !..., Ah !... © DR // Extre Michael © PDR // de jouer l'intro de Ziggy Stardust. © Marc Ginot // La Comédié des erreurs © Mario Del Curto // Patrice Michaud © DR // Mathieu Lippé © DR // L'Arracheuse de Temps © Jean François Gratton/Claude Dolbec // Le Roi des Bons © Marc Ginot // DéBaTailles © Christian Ganet // Le Misanthrope © Jérémie Papin // Y es-tu ? © Elisabeth Carecchio // Batailles © Alice Laloy // Monsieur Clément ou la bonne humeur des coquillages © Brigitte Pougeoise // Amériques © Claude Hazane.

